

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**



“CARACTERIZACIÓN”

JOSUÉ E. MORALES ORELLANA

GUATEMALA, SEPTIEMBRE 2007.

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

TEXTO DIDÁCTICO

“CARACTERIZACIÓN”

**PRESENTADO POR:
JOSUÉ E. MORALES ORELLANA**

**PREVIO A OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

ASESOR: Dr. JOSÉ MARÍA TORRES

GUATEMALA, SEPTIEMBRE 2007

ÍNDICE

| | PÁGINA |
|---|--------|
| INTRODUCCIÓN | i |
| OBJETIVOS | ii |
| METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN | iii |
| CAPÍTULO I | |
| CARACTERIZACIÓN | 1 |
| 1.1 DEFINICIÓN | 1 |
| 1.1.1 Caracterización de la voz | 2 |
| 1.1.2 Caracterización de la respiración | 3 |
| 1.1.3 Características de la impostación | 3 |
| 1.2 OBJETIVOS | 4 |
| 1.3 LOS PERSONAJES | 4 |
| 1.3.1 Características dominantes de los personajes | 4 |
| 1.3.2 Personajes principales y secundarios | 5 |
| 1.3.3 Desarrollo de los personajes | 6 |
| 1.3.4 Los estereotipos | 7 |
| 1.3.5 Caracterización vocal de los personajes | 7 |
| 1.4. CARACTERIZACIÓN HUMORÍSTICA | 8 |
| 1.4.1 Caracterización de un voceador o merolico | 8 |
| 1.4.2 Caracterización humorística de un campesino | 9 |
| 1.5 CARACTERIZACIÓN NO HUMORÍSTICA | 11 |
| 1.6 LA VOZ | 11 |
| 1.6.1 El timbre | 12 |
| 1.7 LA ENTONACIÓN DE LA VOZ | 13 |
| 1.8 LA INFLEXIÓN DE LA VOZ | 13 |
| 1.9 ANÁLISIS DE PERSONAJES DE CINE, RADIO Y TELEVISIÓN | 15 |
| 1.9.1 Personaje Armando Hoyos (Maestro Filósofo) | 15 |
| 1.9.2 Personaje radial, televisivo y teatral Don Cheyo | 18 |
| 1.9.3 Personaje doña Rome, de la actriz Celia Recinos | 19 |

| | | |
|-------------|--|-----------|
| 1.10 | CARACTERIZACIÓN DE PERSONAJES NO HUMORÍSTICOS | 20 |
| 1.10.1 | Caracterización del Che Guevara de la película “Diarios de Motocicleta” | 20 |
| 1.11 | CARACTERIZACIÓN DE PERSONAJES DE FICCIÓN | 22 |
| 1.11.1 | Caracterización del personaje Peter Parker | 23 |
| 1.11.2 | Caracterización del personaje Hombre Araña (Spider Man) | 23 |
| 1.11.3 | El personaje Cantinflas | 25 |
| 1.12 | OTROS ASPECTOS ACERCA DEL ANÁLISIS DE PERSONAJES | 26 |
| 1.12.1 | La creación de personajes humorísticos | 27 |
| 1.13 | LA SÁTIRA | 28 |
| | Caracterización del personaje Don Rigo | 30 |
| | Caracterización del personaje El Guicho | 34 |
| | Caracterización del personaje Lic. Godínez | 37 |
| | Caracterización del personaje La Consuelito (La Coni) | 38 |
| | Guiones para radio | 39 |
| 1.14 | RESUMEN | 47 |
| 1.15 | EJERCICIO | 48 |

CAPÍTULO II

IMITACION HUMORISTICA

| | | |
|------------|---|-----------|
| 2.1 | DEFINICIÓN | 49 |
| 2.2 | OBJETIVOS | 50 |
| 2.3 | FACTORES Y RECURSOS QUE INTERVIENEN EN UNA IMITACIÓN | 50 |
| 2.3.1 | Timbre y tono de las voces | 51 |
| 2.4 | DIFERENCIA ENTRE IMITAR Y REMEDAR | 52 |

| | | |
|-------------|--|-----------|
| 2.5 | LOS SIGNOS DEL TEATRO | 53 |
| 2.5.1 | La palabra | 53 |
| 2.5.2 | El tono | 55 |
| 2.5.3 | La mímica del rostro | 56 |
| 2.5.4 | El gesto | 56 |
| 2.6 | EL MOVIMIENTO ESCÉNICO DEL ACTOR | 57 |
| 2.7 | EL MAQUILLAJE | 57 |
| 2.8 | EL PEINADO | 59 |
| 2.9 | EL TRAJE | 59 |
| 2.10 | EL ACCESORIO | 60 |
| 2.11 | LA ESCENOGRAFÍA | 60 |
| 2.12 | LA ILUMINACIÓN | 61 |
| 2.13 | LA MÚSICA | 61 |
| 2.14 | LOS EFECTOS DE SONIDO | 62 |
| 2.15 | CARACTERÍSTICAS ESPECIALES | 65 |
| 2.15.1 | Imitación de la voz | 65 |
| 2.15.2 | Imitar la imaginación y los gestos | 66 |
| 2.16 | ERRORES EN LA IMITACIÓN | 66 |
| 2.17 | OTROS APUNTES ACERCA DE IMITACIÓN HUMORÍSTICA | 67 |
| 2.18 | RESUMEN | 68 |
| 2.19 | EJERCICIO | 68 |

CAPÍTULO III

REDACCIÓN DE GUIONES

| | | |
|------------|---|-----------|
| 3.1 | EL GUIÓN O LIBRETO. DEFINICIÓN | 70 |
| 3.2 | OBJETIVOS | 70 |
| 3.3 | EL GUIÓN RADIOFÓNICO | 71 |
| 3.3.1 | Escritura de un guión radiofónico | 72 |
| 3.3.2 | Importancia de los signos ortográficos en la interpretación y lectura de guiones | 73 |

| | | |
|-------------|---|-----------|
| 3.4 | FORMATOS DE GUIÓN RADIOFÓNICA | 75 |
| 3.4.1 | La radio revista “Magazine” | 75 |
| 3.4.2 | Programas noticiosos | 76 |
| 3.5 | GUIÓN PARA RADIOTEATRO | 76 |
| 3.5.1 | Los textos | 77 |
| 3.5.2 | El narrador | 77 |
| 3.5.3 | La música | 77 |
| 3.5.4 | Los efectos sonoros o SFX (sound effects) | 77 |
| 3.6 | EL GUIÓN HUMORÍSTICO O SKETCH | 78 |
| 3.6.1 | Humor | 78 |
| 3.6.2 | El sketch | 79 |
| 3.7 | EL MONÓLOGO | 80 |
| 3.7.1 | El monólogo en el escenario | 80 |
| 3.8 | EL ENTREMÉS | 80 |
| 3.9 | DIFERENCIA DEL GUIÓN RADIAL DE AUDIOVISUAL | 80 |
| 3.10 | RESUMEN | 82 |
| 3.11 | EJERCICIO | 82 |
| | CONCLUSIONES | 83 |
| | RECOMENDACIONES | 84 |
| | BIBLIOGRAFÍA | 85 |
| | GLOSARIO TÉCNICO | |

INTRODUCCIÓN

Como consecuencia de que en Guatemala existe poca información relacionada con el tema caracterizar y que instruya específicamente acerca de cómo caracterizar personajes, en el momento de redactar este documento, el autor pretende compartir las experiencias que ha acumulado a lo largo de varios años caracterizando a un sin número de personajes, creando a otros, escribiendo guiones humorísticos y actuando en diferentes medios.

La caracterización de personajes, tanto para radio como para televisión y teatro, ha cobrado auge en la actualidad. Es muy utilizada por los productores de programas de radio, televisión, cine, teatro y otros medios. La publicidad especialmente la usa para difundir sus mensajes, porque por medio de la caracterización de personajes, un mensaje puede tener mayor penetración.

La educación también ha hecho lo suyo; existen varios programas de tipo educativo que enseñan diferentes materias mediante personajes de diferente tipo. El programa Plaza Sésamo, que se ha difundido por televisión desde hace varios años, es un ejemplo.

Considerando que este tipo de documentos es indispensable para los estudiantes de la carrera de Locución, en la primera parte de la Práctica Docente se cumplió con el punto 4.4 del Programa del curso de Locución V, Módulo I TÉCNICAS AVANZADAS DE INTERPRETACIÓN, que engloba: Técnica para encarnar personificaciones; Reglas básicas de entonación; Dominio de la voz y modulación profesional, así como Técnicas básicas de actuación. Durante la Práctica docente se procedió a interactuar con los estudiantes aportando la experiencia que el autor ha adquirido a lo largo de los años en relación con la caracterización.

Dos veces por semana, durante 6 meses, en forma personalizada se ejercitó con los estudiantes lo que habían recibido teóricamente, por ejemplo: se formaba un círculo de no más de 10 alumnos para marcar a cada uno la forma correcta de interpretar el texto que en ese momento les había sido asignado por el catedrático, se pueden mencionar los diferentes formatos: la charla monologada, radioteatro y otros más que están dentro del programa. La Práctica Docente incluyó varios talleres de charlas y prácticas en el estudio de grabación.

Y en cumplimiento de la segunda parte de la Práctica Docente realizada en la Escuela de Ciencias de la Comunicación, en el capítulo I de este texto se busca conceptualizar el tema caracterización en sus diferentes manifestaciones y hacer un análisis cuidadoso de algunos personajes creados por el autor, así como de los creados por otros humoristas nacionales e internacionales.

El capítulo II se refiere principalmente a la caracterización humorística y los recursos del actor en el desarrollo de esta actividad, haciendo énfasis en la imitación y los 13 signos del teatro utilizados cuando se caracteriza y se imita. En el capítulo III se menciona a los diferentes tipos de programas tanto radiales,

televisivos o teatrales, y cómo hacerlos con personajes caracterizados humorísticos y no humorísticos.

Los conocimientos desarrollados en el texto se aplican en la carrera de Locución en el momento que los estudiantes se adentran en el aprendizaje de la actuación ya sea para radio, televisión o cualquier otro medio. Considerando que este género tiene relevancia en el campo de la comunicación por la capacidad de transmitir mensajes de una forma no tradicional.

Es importante que el comunicador tenga conocimiento de las técnicas de la caracterización, tanto para ponerlas en práctica como para saber como dirigir una producción en la que éste género se aplique.

Al final se presentan algunas conclusiones y recomendaciones y se agrega un pequeño glosario para llenar un poco el vacío bibliográfico relacionado con el tema caracterización.

OBJETIVOS

En el desarrollo del trabajo se presentan los objetivos planteados para cada uno de los capítulos, los cuales se describen a continuación.

OBJETIVOS CAPÍTULO I

- Crear un texto acerca del tema, que dé lineamientos generales respecto de este género de la comunicación.
- Proveer al locutor/actor con las herramientas mínimas para que se desarrolle en el campo de la creación y recreación de personajes que pueda utilizar por medio de la radio o cualquier otro formato auditivo o audiovisual.
- Analizar y desglosar el término caracterización con el fin de que los profesionales de la locución, interesados en este género, sepan como funciona para que puedan aplicarlo.

OBJETIVOS CAPÍTULO II

- Crear una metodología efectiva que permita, a quienes deseen hacer uso de ese recurso (como forma de expresión artística), desarrollarlo efectivamente.
- Señalar un camino a seguir hacia la consecución de una buena imitación tanto para el intérprete como para el espectador.

- Aportar los elementos mínimos requeridos en el proceso de recreación de imitaciones artísticas.

OBJETIVOS CAPÍTULO III

- Introducir al lector en el conocimiento de la producción del guión o libreto.
- Aportar herramientas y lineamientos que serán útiles en la producción del contenido de un programa radial, televisivo o puesta en escena.
- Conocer los diferentes formatos de guiones para elegir el más adecuado dependiendo del medio donde se empleará.

METODOLOGÍA DE EVALUACIÓN

El proceso de evaluación de la caracterización indiscutiblemente es continuo, se deban valorar todas las experiencias dadas en el aprendizaje. La evaluación deberá realizarse de forma personal o grupal teniendo en cuenta cada uno de los ejercicios contenidos al final de cada capítulo.

Los estudiantes se beneficiarán con este material, ya que constituye un manual que les proporciona una idea de cómo pueden aprender a caracterizar.

METODO DE EVALUACIÓN

Se recomienda seguir el siguiente método en el momento de evaluar el aprendizaje adquirido.

1. Se realiza con el grupo de manera **INFORMAL**, prácticas de lectura interpretativa que permitan ir conociendo al personaje. El maestro debe marcar las inflexiones de voz, puntuación, respiración y dirigir al estudiante hacia encontrar su personaje.
2. Presentaciones grupales o individuales. Pruebas basadas en conceptos del texto o clases magistrales con anotaciones.
3. Prueba sobre el texto y conceptos importantes a final del curso.
4. Evaluar la capacidad de caracterizar del participante basado en el aprendizaje y la dirección que se le ha brindado.

5. Valorar resultados por medio de presentaciones a grupos menores evaluando la reacción de los espectadores. Cuando se trata de caracterización visual y presentando grabaciones de audio cuando lo que intentamos probar es radial. Realizar focus grup para evaluar reacciones.
6. El participante se autoevalúa externando puntos en su favor y los no logrados.
7. El formador evalúa si el participante ha aprendido el Método de la Caracterización.
8. El o los participantes evalúan el desempeño del formador.

TABLA DE EVALUACIÓN DE LA CARACTERIZACIÓN DE UN PERSONAJE

| ELEMENTOS A EVALUAR | RANGO DE 1 A 10 |
|----------------------------|------------------------|
| ASPECTOS AUDITIVOS | |
| Voz | |
| Dicción | |
| Respiración | |
| Entonación | |
| Lenguaje | |
| Actitud | |
| ASPECTOS VISUALES | |
| Vestuario | |
| Maquillaje | |
| Expresión corporal | |
| Movimientos escénicos | |
| Elementos accesorios | |

Al evaluar se tendrá en cuenta la credibilidad que proyecte cada uno de estos elementos, tanto si lo que se busca es una caracterización humorística, no humorística o ficticia. Para lo que se tendrá que tener claro el primer objetivo del carácter a evaluar.

CAPÍTULO I

CARACTERIZACIÓN

Realizada la búsqueda bibliográfica respecto del tema caracterización se concluyó, por falta de información, que se debe aportar la experiencia que se ha adquirido después de caracterizar a varios personajes, con el propósito de que los interesados tengan a mano una directriz para poder desempeñar mejor a los personajes que desean caracterizar.

1.1 DEFINICIÓN

Para los propósitos del presente trabajo tendremos en cuenta la definición que aparece en el diccionario de Comunicación Audiovisual de Ignacio de la Mota¹: “**Caracterización** es la transformación de un actor o una actriz en un determinado personaje por medio del maquillaje y la indumentaria, además de su expresión corporal y gestual”. “Técnica literaria o escénica para informar de un personaje o una situación que permita su mejor identificación por parte del espectador que pueda hacerse en forma directa o indirecta”.

Para mejor comprensión se consideran además los conceptos **caracterizador**², así como **caracterización directa** e **indirecta** de acuerdo con el mismo autor. **Caracterizador**: “Técnico que transforma a los intérpretes de una representación dramática de acuerdo con la figura física del personaje correspondiente”. **Caracterización directa**: “Lo que hace el propio autor al enumerar las características del personaje en el relato”. **Caracterización indirecta**: “Lo que le corresponde hacerse al lector a través de la acción del personaje y de lo que piensan los demás de él, o sus propios puntos de vista”.

Los conceptos analizados con anterioridad aclaran el panorama en cuanto a lo que caracterización se refiere; si bien dice el autor que caracterizar es

¹De la Mota, Ignacio. Diccionario de Comunicación Audiovisual.

² IDEM

transformarse por medio de la indumentaria, se debe agregar que también es importante la transformación vocal, es decir el cambio de la voz, el lenguaje, el acento y todo lo que se relaciona con expresión auditiva.

No obstante, el presente trabajo se enfoca básicamente en la interpretación de personajes audibles; de acuerdo con nuestra experiencia la caracterización de personajes siempre será producto de una imitación tanto para personajes reales como ficticios, entre los primeros se puede mencionar como ejemplo a Justo Rufino Barrios a quien para darle vida en una radionovela se tendría que crear una voz y una forma de expresarse basados en la imitación del clásico militar sin caer necesariamente en hablar a gritos y utilizar términos de la milicia que lo hicieran parecer no natural; sin embargo, hay que tomar la referencia descrita con anterioridad y ser muy creativos en el momento de interpretarlo para que se sepa que el personaje es un general y no un sacerdote.

En cuanto al personaje ficticio lo importante es la capacidad creativa debido a que son personajes que, como la palabra ficticio lo dice, no existen; el caso del Rey León por ejemplo. A partir del objetivo del personaje se tendrá a la mano los elementos que permitan llegar a darle vida a lo que no existe, si él es un rey es por lo tanto majestuoso, admirado, querido, respetado, imponente; por lo que la caracterización de su voz, su acento y su lenguaje deberá transmitir esas cualidades. No se podría ponerle una voz chillona, por ejemplo o un acento torpe o balbucearte, como tampoco un lenguaje pobre.

1.1.1 Caracterización de la voz

Cristián Caballero en “Como Educar la voz Hablada y Cantada, Págs., 181 y 182, anota lo siguiente³: “A esta adquisición voluntaria y circunstancial de errores de elocución es a lo que llamaremos caracterización de la voz, ya que en forma semejante a la caracterización física, mediante el vestuario y el maquillaje, nos ayuda a asumir mejor la personalidad que tratamos de realizar y hacer vivir ante el

³ Cristián Caballero, Como educar la voz hablada y cantada; Págs. 181 y 182.

espectador. Igual que la expresión, de la que en realidad forma parte, la caracterización de la voz es una actividad creativa y por lo tanto sólo muy lejanamente sujeta a reglas“.

1.1.2 Caracterización de la respiración

De igual forma, se refiere a lo que es caracterización de la respiración indicando lo siguiente:⁴ “Evidentemente un anciano, un asmático, un fatigado no tendrán un perfecto control de su respiración. Conviene en esos casos abandonar parcialmente la respiración diafragmática, para sustituirla con la torácica, y aún con la clavicular que al proporcionar menos aire, harán premiosa la elocución ensordeciendo además el timbre de la voz“.

En el otro polo estará la caracterización de un cantante, un actor o un orador o cualquiera otra persona que se suponga avanzada a hablar o cantar en público. Su respiración deberá ser notoriamente amplia y espaciada, y en algunos casos convendrá realizar un largo parlamento en una sola respiración, disimulando mediante rápidos y hábiles robos de aire, que se respira. Este mismo efecto ayuda a caracterizar a una persona demasiado habladora, uniéndolo con una mayor rapidez en la elocución“.

1.1.3 Caracterización de la impostación

Además, Cristián Caballero⁵ se refiere a impostación de la voz cuando dice lo siguiente: “Entendamos por impostación, el aprovechamiento pleno de la espiración (expulsar el aire de los pulmones por la boca) para la producción del sonido con el máximo rendimiento y el mínimo esfuerzo posibles para cada garganta. Para que esto se logre, el aparato fonador y el aparato resonador, deben trabajar en forma natural y a su máxima capacidad“. (Como educar la voz hablada y cantada).

⁴ Cristián Caballero. Como educar la voz hablada y cantada.

⁵ IDEM.

Caracterizar la impostación será entonces, alterar esa técnica, olvidándonos momentáneamente de la correcta colocación de la voz, para lograr el matiz de un anciano por ejemplo, cuya voz deberá sonar cansada, tal vez nasal o engolada. Una voz bien impostada sonaría clara, potente agradable y natural. Si se altera su impostación, y se busca que suene nasal, se enviará el aire desde el pecho hacia la nariz, o si se busca que suene disfónica, no se emitirá el aire desde el diafragma, si no desde el pecho o la clavícula. Igual si se quiere que suene gutural.

1.2 OBJETIVOS:

- 1.2.1** Crear un texto acerca del tema, que dé lineamientos generales respecto de este género de la comunicación.
- 1.2.2** Proveer al locutor/actor con las herramientas mínimas para que se desarrolle en el campo de la creación y recreación de personajes que pueda utilizar por medio de la radio o cualquier otro formato auditivo o audiovisual.
- 1.2.3** Analizar y desglosar el término caracterización con el fin de que los profesionales de la locución, interesados en este género, sepan como funciona para que puedan aplicarlo.

1.3 LOS PERSONAJES

El libretista o creador del personaje debe desarrollar sobre el papel, personajes con las siguientes características: Reconocibles (que el público los identifique con facilidad), convincentes (que no se sientan falsos), verosímiles (que tienen toda la apariencia de ser reales) y auténticos (que parezca cierto, que suene real).

1.3.1 *Características dominantes de los personajes*

Ken Dasinguer⁶, en su libro, “Libretos” (Pág. 37) se refiere a lo que él llama características dominantes y propone que una vez que se ha determinado el estereotipo que se va a seguir para la creación de un personaje, o ir en su contra,

⁶ Ken Dasinguer, Libretos. Pág. 37.

a éste debe revestírsele con una característica física o comportamental dominante, orientada hacia un propósito determinado. Las características físicas deben ser extremas, como las de comportamiento, por ejemplo la ex esposa dependiente. Las formas de vestir, de comer, de hablar y en general todo lo que hace el personaje debe reflejar sus características dominantes (el modelo del estereotipo de un estilista gay) es decir que las características deben notarse en todo su proceder.

Los personajes deben ser activos, para lograrlo el libretista buscará ponerlo siempre en problemas y éste estará constantemente buscando salir de ellos desde el comienzo de la historia. Si el personaje es lo suficientemente activo, tratará de resolverlos metiéndose en otros más grandes.

1.3.2 Personajes principales y secundarios

A menudo se descubre que las personas van al teatro o al cine a ver una función y salen decepcionados cuando el personaje principal muere, o la pareja que hubiera gustado que se quedara junta no lo logra. Al público le gusta que su personaje principal, o lo que se conoce como protagonista, sea visto como héroe. El carisma es también muy importante, así como la identificación con el público. A medida que el personaje viva una situación problemática de la vida diaria y el libretista con su ingenio le haga salir de ella airoso, el público más se identificará con ella y con el personaje. El cine europeo tiende al realismo, es decir a hacer finales donde el personaje principal muere.

Los personajes secundarios no son menos importantes en cuanto a que deben ser interesantes. El antagonista generalmente es el villano de la película, pero no tiene necesariamente que ser malo. Sin embargo, cuando así es, éste es el último obstáculo a librar por el protagonista que al final lo hará aparecer como héroe. Los personajes secundarios son algunas veces extremos dentro de la historia, toman partido, son buenos o son malos.

En la creación de los personajes de una historia, también se recomienda utilizar extremos. Es decir que deben ser muy diferentes el uno del otro, en apariencia, comportamiento, lenguaje etc. Estas diferencias serán una oportunidad para que el libretista pueda introducirlos en determinada situación y saber cómo se comportan uno y otro.

Escribir el libreto de una obra, una radionovela o un programa de televisión, en el que intervienen personajes, sugiere un trabajo previo de investigación, sobre todo si se desarrollará en un lugar determinado (un país, una ciudad, una localidad, etc.) el libretista y creador de los personajes deberá hacer una visita al lugar mencionado para conocer las costumbres, la cultura, la forma de hablar y la idiosincrasia para utilizar estos elementos en el momento de crear a los personajes.

1.3.3 Desarrollo de los personajes

La pregunta que siempre se debe hacer antes de desarrollar un personaje es **¿cuál es el propósito del mismo dentro de la historia?** Ya que cada uno de ellos tiene un objetivo y una función específicos, por ejemplo si se trata de un hombre machista y abusador necesitará de una mujer sumisa que no reclame sus derechos y acepte los malos tratos creyendo que eso es lo normal; también necesitará, dentro de la misma historia, a un hijo con problemas de adaptación social producto de una familia conflictiva.

Otro ejemplo puede ser el de un hombre muy listo, pero para que su cualidad resalte necesitará desarrollarse dentro de un ambiente en el que haya otros personajes con menos talento que él.

Puede ser que lo que se está buscando sea justamente lo contrario de lo descrito con anterioridad, en ese caso es necesario tenerlo presente para encontrar justamente su antítesis.

1.3.4 Los estereotipos

Partiendo de que estereotipo es el cliché o tendencia a aceptar imágenes y juicios no comprobados respecto a grupos étnicos, culturales y nacionales y la esteriotipia la repetición involuntaria de un gesto, una acción o una palabra, se dirá que en cualquier actividad de la vida se encuentran estereotipos, es decir aquellos que son la copia exacta de lo que representan, lo cual permite reconocerlos de inmediato, por ejemplo el anciano gruñón, el intelectual engreído, el mecánico mentiroso, el político fraudulento y hablador, el policía corrupto o el religioso fanático, entre otros.

Este es un recurso muy valioso en la creación de personajes, de hecho casi todas las obras literarias, así como radionovelas, películas y programas de televisión hacen uso de él para el desarrollo de sus personajes, tanto en forma directa como indirecta.

1.3.5. Caracterización vocal de los personajes

“La adquisición voluntaria y circunstancial de errores de elocución, es a lo que llamamos **caracterización de la voz**, ya que mediante el vestuario y el maquillaje, nos ayuda a asumir mejor la personalidad que tratamos de realizar y hacer vivir ante el espectador”⁷ dice Cristian Caballero en el libro “Como educar la voz hablada y cantada”, págs. 181 y 182. Asimismo, anota: “Igual que la expresión, de la que en realidad forma parte, **la caracterización de la voz** es una actividad creativa, y por lo tanto sólo muy lejanamente sujeta a reglas”.

Partiendo de lo anterior, se dirá que es la alteración de la voz natural del actor/locutor, adoptando la dicción, la impostación de voz, el timbre y tono del personaje que se va a interpretar, así como sus regionalismos y acento. Para concretarlo hay que tener claro el perfil del carácter, su edad, escolaridad, entorno familia, etc. La interpretación de una caracterización, casi en todos los casos, estará basada en la realidad; es decir, la imitación del color de la voz y su

⁷ Cristian Caballero. Como educar la voz hablada y cantada. Págs. 181 y 182.

impostación de algún (prototipo) o alguna persona que sea familiar, de quien se puedan tomar sus características vocales y adaptarlas al personaje pensado imprimiéndole el toque personal.

Caracterización entonces, es la alteración del timbre natural de voz, dicción, ritmo, entonación, color y lenguaje del locutor/actor con el propósito de encarnar o personificar a un ser humano, ficticio o simbólico que aparece en una radionovela, radioteatro, comercial o programa radial.

1.4 CARACTERIZACIÓN HUMORÍSTICA

Las caracterizaciones de este tipo son caricaturas de la realidad, es decir, tomar los elementos del modelo y exagerarlos, como en la caricatura dibujada. Por ejemplo, si queremos caricaturizar a un locutor de radio, los tradicionales poseen una impostación de la voz en tonos graves, o barítono. Su dicción es perfecta y su lenguaje es muchas veces rebuscado. Por lo tanto, la caracterización de este personaje con fines humorísticos, estaría basada en la imitación de su tono y timbre de voz, más bien engolándola, exagerando la dicción y la parsimonia.

Se apoya lo indicado con anterioridad con conceptos vertidos por otros autores quienes indican que **humorismo** es: “La manera de enjuiciar, afrontar y comentar las situaciones, con cierto distanciamiento ingenioso, burlón y aunque sea en apariencia ligero. Que linda a veces con la comicidad, la mordacidad y la ironía sin que se confunda con ellas y que puede manifestarse, en la conversación, en la literatura y en todas las formas de comunicación y expresión”.

1.4.1 *Caracterización de un voceador o merólico*

Este tipo de vendedores callejeros suele gritar con voz desgarrada o afectada en la dicción, tienden a exagerar la acentuación de algunas palabras o a alargarlas, de tal manera que es incomprendible lo que dicen debido a la velocidad con la que hablan. La articulación de las palabras es muchas veces exagerada ya que abren demasiado ciertas vocales con el fin de conseguir volumen.

Ejemplo de un vendedor de periódicos ofreciendo los diarios del día.

Voceador: (voz chillona, y a gritos) rensalireeee, siloentiuno periódicoooo .

Prensa libre, Siglo Veintiuno, el Periódico.

Caracterización de un ayudante de transporte urbano gritando los lugares hacia donde va el bus.

Ayudante: arque central, arque diez y ocho caeeee. Lo que quiere decir es: Parque Central, Parque diez y ocho calle.

1.4.2 Caracterización humorística de un campesino

Como en todas las caracterizaciones, antes de realizarlas, es imprescindible haber observado y escuchado con detenimiento al prototipo, para imitarlo posteriormente. Es importante hacer notar que los campesinos de una u otra región tienen diferentes acentos, uno mexicano no habla igual que uno guatemalteco; de igual forma, un campesino del oriente de Guatemala no habla igual que uno del occidente.

a) Caracterización de un campesino del oriente de Guatemala

Suele ser un acento muy parecido al de un salvadoreño u hondureño. El oriental de Guatemala habla fuerte y soba algunas veces la letra **s** convirtiéndola en **j**. En lugar de decir, a veces si, diría, algo así como: en vejes si en vejes no. Es extrovertido y divertido y algunas veces exagerado abundando en palabras altisonantes, lo que para efectos de la radio no es funcional. Algunas palabras propias de los campesinos orientales son: ya papo, a chish, .jodido y el gran poder de Dios, entre otras. Tanto el campesino oriental como el norteño y el sureño, pueden tener mucho parecido en el acento, aunque hay variantes. El sureño por ejemplo suele ser tímido y reservado.

b) Caracterización de un campesino occidental

El prototipo es el oriundo de Quetzaltenango o Huehuetenango, debido a la influencia y por su cercanía con México, el occidental tiende a inflexionar la pregunta con el final hacia arriba, como el mexicano, aunque menos pronunciado. Hay que tener en cuenta que la población occidental de Guatemala está poblada principalmente por descendientes mayas, quienes poseen sus propios idiomas, kiché, kakchiquel, tzutuhil etc. Esto hace que, cuando hablan castellano, tengan una dicción peculiar que ha servido para que muchos remeden su acento. Entendamos aquí como remedo, a imitar a alguien, burlándose de sus defectos. La imitación y su diferencia se tocarán con amplitud en un capítulo posterior. La dicción de un indígena occidental que habla castellano igual que un francés o un estadounidense, tiende a hablar con el acento propio de su idioma. Así un norteamericano, en vez de decir teatro, con el sonido propio del inglés pronunciará la palabra con la t propia del inglés, que en español es casi el sonido de **ch**, que sonaría algo así como **cheatro**.

El campesino indígena occidental tiende a hablar con timidez, con sumisión, quizá debido a que históricamente, por cientos de años, fueron sometidos y discriminados por los ladinos. Su trato con cualquiera que hablen generalmente será utilizando el **vos** en lugar de usted o tu. Cambian literalmente algunos finales, debido a la influencia de sus idiomas mayas. Por ejemplo, en lugar de decir, las personas, dirían algo así como **las persona**, habriendo ligeramente la **a**, haciéndola casi **e** y arrastrando la letra **r** o, en vez de decir, eso es lo que yo pienso, diría: **ese es lo que yo pienso**, la letra o final, sonaría casi como a.

Como se anotó al principio, a los indígenas occidentales generalmente se les remeda, pero pocas veces se hace una caracterización creíble de su acento. Como en todos los casos, es importante escuchar con mucha atención su acento, inflexiones de voz, modismos, color y timbre de la voz, antes de ensayar una buena imitación que lleve a una buena caracterización del personaje.

1.5 CARACTERIZACIÓN NO HUMORÍSTICA

Encarnar a un personaje puede no ser necesariamente con el fin de hacer reír. Así en una radionovela, en un radioteatro, en un comercial o cualquier otro género radial o auditivo, puede interpretarse personajes serios. En estos casos no es del todo necesaria la alteración de la voz. El libro *Locución Radiofónica*⁸, de Marco Polo Torres V, hace referencia al libro *Producción de programas de radio*, (Pág. 435) del autor Mario Kaplún, que indica: “Combata especialmente las entonaciones convencionales, engoladas, afectadas, a que son tan propensos los interpretes envidados por el profesionalismo radioteatral. Defienda el carácter sencillo, fresco, comunicativo, coloquial de su emisión. Luche contra los clisés, los falsos viejos de voz cascada. Los malos, los buenos, estereotipados. Hay actores que cuando deben caracterizar a un cura, adoptan inmediatamente una voz solemne de catedral. En su inmensa mayoría, los curas de verdad no hablan así”.

Es importante tener claro el objetivo del personaje que se interpretará y sus características, para que sean ellas las que dicten la impostación de voz que habrá de emplearse, el timbre y el tono, así como la dicción, velocidad, etc. El locutor actor deberá hacer uso de todos los recursos a su alcance con el fin de interpretar un personaje creíble. Cuando los personajes son reales, es recomendable hacer uso de un actor por personaje con el propósito de que éste suene natural.

1.6 LA VOZ

Es conveniente retomar este aspecto considerando lo siguiente respecto del timbre y del tono de voz necesarios en la caracterización de personajes para saber cuál es la más adecuada para el personaje que se va a desarrollar.

⁸ Marco Polo Torres V. *Locución Radiofónica*.

1.6.1 El timbre

Es necesario recordar que el timbre es el sonido de la voz y puede ser brillante, opaco, absoluto, rotundo o apagado⁹. (Locución Radiofónica, Marco Polo Torres V pág. 74)

a) El timbre brillante

El locutor sube el tono normal de locución de su voz, desplazándose a un rango intermedio de su capacidad y proyectando más velocidad que la normal, emite su mensaje en tono alegre, vivaz, optimista.

b) El timbre opaco

Contrariamente al anterior, el locutor escoge su rango más grave. Da un ritmo pausado a la locución y enfatiza las palabras dándole resonancia en un ambiente triste. Dramático solemne.

c) Timbre absoluto

El locutor utiliza el tono normal de su conversación, tanto el ritmo como la pronunciación siguen los patrones normales de una locución sin mayor carácter emotivo.

d) Timbre rotundo

El locutor emplea un intermedio entre las tonalidades normal y la más grave. Deja resonar los finales de las palabras a un ritmo más lento. Impresiona (imprime) un carácter categórico sin mucha entonación y de forma plana.

e) Timbre apagado

El locutor expulsa las palabras en medio del aire de reserva para evitar un nivel de volumen normal. Hay poca entonación y el tono de ataque que utiliza es medio alto o normal. Trata de emitir un susurro audible y comprensible.

⁹ Torres V, Marco Polo. Locución Radiofónica. Pag. 74.

Conocer estos conceptos puede contribuir a colocar la voz en forma correcta cuando se caracteriza. Si el personaje es un individuo que por su entorno es tímido, su timbre de voz no podría ser el brillante, que denota vivacidad. En este caso debe ser más bien el timbre opaco.

Por el contrario si el personaje debe manifestarse como muy dinámico, alegre y extrovertido, no utilizará en la caracterización de la voz el timbre apagado, que es más bien un susurro.

1.7 LA ENTONACIÓN DE LA VOZ

El tono de la voz se refiere al estado de ánimo. Si se está enojado el tono de voz es fuerte, enérgico y por momentos grito. Si se está de buen ánimo el tono de voz será sonriente, alegre, emotivo. Si está deprimido, el tono de la voz deberá ser desanimado, melancólico, desganado. Si es hipócrita, el tono de la voz deberá ser falso.

1.8 LA INFLEXIÓN DE LA VOZ

Entiéndase inflexión a la curva tonal de la voz hacia arriba, en forma intermedia o hacia abajo cuando se habla. Es una curvatura o cambio de tono. Las inflexiones de voz pueden ser hacia arriba, hacia abajo o intermedias. Marco Polo Torres V, en su libro *Locución Radiofónica*, también define a la intermedia como **Circunfleja**¹⁰. Es decir una combinación de la que va hacia arriba y la que va hacia abajo.

La inflexión de la voz es una curvatura o cambio de tono. Por ejemplo es diferente la inflexión de voz cuando se hace una pregunta que cuando se hace una afirmación. En la pregunta, la inflexión de voz tiene una curva hacia arriba. ¿TE SIENTIRÁS BIEN?

¹⁰ Torres V, Marco Polo. *Locución Radiofónica*.

(INFLEXIÓN HACIA ARRIBA) es diferente la inflexión de voz si lo afirmamos. TE SENTIRÁS BIEN. (INFLEXIÓN HACIA ABAJO) Aquí se está dando por hecho, no hay lugar a duda. Pero si se hace una inflexión circunfleja o intermedia, combinando una de las dos, podríamos sugerir ironía, la duda, el sarcasmo. TE SENTIRÁS BIEN.

Las inflexiones de voz las determina muchas veces la puntuación. Un punto sugiere una inflexión de voz hacia abajo, para dar la impresión de que una idea ha finalizado. La inflexión de voz hacia arriba se hace en una coma, para dar a entender que una idea no ha concluido del todo y que sigue. La inflexión intermedia puede usarse en un punto y coma o dos puntos, cuando va a enumerarse a continuación algo.

En la caracterización de voces, las inflexiones dependerán del tipo de caracterización que se haga. Así, por ejemplo, si se caracteriza a un mexicano, se tendrá que hacer inflexiones de voz hacia arriba. Ellos casi siempre terminan los finales de esa forma. Si se caracteriza a un argentino la inflexión de la voz será primero hacia arriba y luego hacia abajo. Utilizando la observación y escuchando los diferentes acentos se podrá encontrar que un mexicano diría por ejemplo: ESTO ME PARECE MARAVILLOSO inflexionando la palabra, esto comenzando de arriba hacia abajo, en **me parece** lo hacía hacia abajo y terminaría la palabra **maravilloso**, hacia arriba en forma muy exagerada.

Mientras que un argentino inflexionaría su voz de más a menos así: la palabra **esto** empezaría de arriba terminando abajo, las palabras **me parece** se inflexionarían hacia arriba y maravilloso irían primero de abajo, irían hacia arriba y terminarían hacia abajo.

EJERCICIO:

Luego de haber comprendido lo que anteriormente se ha expresado, se recomienda observar y escuchar con atención los matices de la voz propios de

alguien que se encuentra enojado, alguien que es tímido, otro que habla con confianza, o alguien que exprese timidez. Luego tratar de imitar esos matices de la voz hasta lograr hacerlo con credibilidad.

En la caracterización de voces es absolutamente necesario el dominio de esta capacidad expresiva, ya que de no lograrlo, el personaje interpretado carecerá de autenticidad y por lo tanto no será creíble.

Se recomienda también grabar las pruebas no importando si no es una grabadora profesional, lo importante es escucharse en una grabación. Hay que tener en cuenta que no es lo mismo escuchar la resonancia, que la voz proyectada, es decir escuchar como cuando alguien más habla.

1.9 ANÁLISIS DE PERSONAJES DE CINE, RADIO Y TELEVISIÓN

Para mejor comprensión del tema caracterización, a continuación se analizarán algunos personajes de la televisión, la radio y el cine, con el fin de comprobar los conceptos que acerca del tema se han subrayado en este texto y como pueden verse en las interpretaciones de los diferentes actores que se han tenido como ejemplo.

1.9.1 Personaje Armando Hoyos (Maestro Filósofo)

De acuerdo con lo que se ha apuntado en los capítulos anteriores, este personaje del humorista mexicano Eugenio Derbez, puede decirse que es la parodia de un intelectual, ya que es una imitación burlesca de la realidad, desde el nombre, hasta la supuesta profesión que tiene. Su forma de peinarse con el clásico camino en medio, los lentes ya de por sí característicos en un intelectual, solamente que supergraduados. Todo es exagerado, por lo que también que es una caricatura.

a) *Caracterización visual*

Su aspecto siempre serio, aunque esté hablando incoherencias, es fundamental, ya que debe dar la impresión de estar comentando un tema profundo. Sin

embargo, por momentos la aparente seriedad de su rostro denota rasgos de locura, una clara ridiculización del estereotipo de un genio, a quienes se les toma generalmente por locos.

También es importante señalar que por momentos adopta una actitud arrogante, especialmente cuando utiliza la muletilla, “cállese, no me interrumpa“. La arrogancia es típica del sabelotodo.

b) Caracterización de la voz

Es peculiar su voz chillona, lo que en el inciso respecto de caracterización de la voz, se enfoca como defecto de la voz. De igual forma, en el mismo, al conceptualizar caracterización de la voz, se dice que “es adoptar en forma voluntaria errores de la voz“. El creador e intérprete del mismo está haciendo precisamente eso.

Al ver al personaje en acción nadie cree estar viendo a un intelectual verdadero, todos saben que es una caracterización humorística, una parodia, pero la actuación es convincente, es decir no hay inseguridad en el actor y esto también se puede llamar creíble. Es diferente cuando un personaje es verosímil, es decir aparenta ser real. Cuando se hace este tipo de caricatura, la apariencia de realidad parece no estar dentro del objetivo del personaje, como se apuntó en otro inciso, la importancia del objetivo del personaje creado. Aquí es claro que el objetivo no es hacerlo parecer real, más bien lo contrario, la parodia es clara en todos los aspectos.

c) El guión

Como se dijo con anterioridad, este personaje es un buen ejemplo de parodia en todos sus aspectos. Si se analizan sus guiones se nota que hace humor a partir de un tema serio. Así se puede observar que en su libro “La biografía no autorizada ni por Eugenio Derbez”, tiene varios capítulos, entre ellos: El Maestro Armando Hoyos y los Animales. El Maestro Armando Hoyos y La Magia Negra y otros.

d) El chiste

En sus análisis filosóficos se refiere a cosas absurdas, recurriendo a la técnica del juego de palabras, por ejemplo: “Si sudáfrica, ¿se pone desodorante? Y el doble sentido. Por ejemplo, en la semblanza de su libro, un párrafo dice: “Desde pequeño el maestro Armando Hoyos se rozaba con los grandes, por eso su madre sólo le ponía pañales medianos y chicos”.

d) Otras anotaciones acerca del personaje

Es importante hacer notar que los diferentes personajes de Eugenio Derbez tienen muchos elementos visuales, que están bien definidos sus rasgos característicos y diferenciales, que es lo ideal, sobre todo cuando son interpretados por un mismo actor.

El Supertortero, otro de sus personajes, se refiere a la publicidad y su atuendo es diferente. Sin embargo, hay que hacer notar que la caracterización de la voz casi no varía, lo que se disfraza un poco con los elementos visuales, el texto y su entorno.

Si los personajes fueran radiales, difícilmente podría diferenciarse uno de otro, en cuanto a caracterización de la voz, ya que como se ha descrito con anterioridad, en la radio, la voz es muy importante, y quien interpreta personajes para radio, debe tener, entre otras capacidades, la de caracterizar su voz de diferentes formas, recurriendo a la imitación o al remedo, siempre que en ambos casos se haga de manera profesional, impecable.

Cuando un mismo actor interpreta varios personajes humorísticos, éste debe tener el cuidado de diferenciarlos claramente. O evitar lo que se conoce como “que el personaje se coma al actor”. Esto es que el actor, de tanto interpretar una caracterización, pierda su propia personalidad y termine comportándose todo el tiempo como su personaje.

1.9.2 Personaje radial, televisivo y teatral “Don Cheyo”

Este personaje, creado por el autor de esta obra, es humorístico, reúne las características de una parodia y en ocasiones tiende a ser verosímil, es decir puede por momentos dar la apariencia de real. No así cuando se analiza su texto. Es una imitación de la realidad, tanto su voz como su actitud y acento, son imitación que también en ciertos momentos puede convertirse en remedo. Fue creado originalmente para radio, luego fue trasladado al teatro y finalmente a la televisión.

a) Caracterización de la voz

La voz toma rasgos más bien graves aunque juega, por momentos con agudos, recurriendo algunas veces al engolamiento, además de hablar con mucho volumen, característico de los orientales de Guatemala, de donde el personaje presume ser oriundo, lo que le hace hablar con el acento popular de esta región.

b) El texto

El personaje habla con los modismos de la región que adopta como su tierra natal. Debido a su escasez de estudios, típico de los policías nacionales, pronuncia mal algunas palabras. Sus chistes se basan en sátira política; además, por medio de ellos pone de manifiesto las deficiencias del sistema de seguridad nacional, los vicios y errores de la policía, como también el desgaste de la mencionada institución. Recurre principalmente al diálogo, aunque también al monólogo. Canta y baila canciones humorísticas y habla inglés a su manera.

c) Caracterización visual

Viste el uniforme de Policía Nacional Civil de Guatemala, un bigote castaño y lleva consigo sus accesorios, la pistola, el batón, el gorgorito y las esposas. Asume una actitud arrogante, habla como sabiéndolo todo, aparentando ser muy listo, con lo que busca ocultar su ignorancia. Exagera la forma de caminar, se pone las manos en la cintura, exagera el abdomen, acariciándose por ratos el bigote, lo que lo

hace por momentos un tanto coqueto. Todo esto busca convertirlo en el típico policía guatemalteco.

d) Caracterización de la personalidad

Es más bien inseguro, aunque disfraza este rasgo con aparente arrogancia. Alrededor de él hay otros personajes imaginarios, sus hijos, y La Palmira su mujer. Don Cheyo es fiel a su mujer, a la que le tiene miedo, pues como buena oriental es una mujer de carácter fuerte que puede incluso llegar a agredirlo. La Palmira, es un personaje ficticio alrededor de Don Cheyo.

1.9.3 Personaje Doña Rome, creación de la humorista Celia Recinos

Romelia Ramírez Romero: Doña Rome.

Este personaje también fue creado inicialmente para radio. Luego fue llevado al teatro y finalmente a la televisión. Es la parodia de una vendedora de comida que tiene su puesto de venta en la calle. Es una campesina del occidente de Guatemala, por lo que su acento y modismos son los característicos de la región.

a) Caracterización de la voz

La voz del personaje es por ratos chillona, tanto que en ciertos finales de frase o palabra, adopta en forma voluntaria un defecto conocido como gallo. Que es cuando la voz se quiebra ante la falta de suficiente aire a través de la laringe en el momento de la emisión de la voz o cuando la misma es forzada. Para el sonido de la S la actriz no coloca sus dientes en la posición correcta para una locución normal, si no que lo hace colocando los dientes superiores por sobre el labio inferior, dando un matiz diferente al sonido original de la misma y sosteniendo el sonido de este fonema en ciertos finales. De esta manera adopta un defecto con la finalidad de crear una caracterización humorística.

b) Caracterización visual

Doña Rome utiliza un vestido floreado, con encaje en el cuello, zapatos blancos de tacón, se acompaña de un canasto en el que lleva la comida que vende, mismo

que está cubierto con un tapete a cuadros rojos. Una trenza con un moño rojo, el resto del cabello peinado hacia atrás, un delantal y un manojito de ajos debajo del mismo, que le sirve de amuleto para tener suerte en su negocio.

c) Personalidad

El personaje, a pesar de ser una parodia, una caricatura, es por momentos verosímil, especialmente en radio, esto por que no suena exagerado ni fingido. Es una mujer de carácter fuerte, que tubo que enfrentar los problemas de la vida sola sin la ayuda de nadie. Está rodeada a su vez por personajes ficticios, el Evaristo, su primer marido, el Agapito, su segundo marido, Nelson Jhonatan su hijo y sus demás hijas a quienes siempre se refiere, pero nunca aparecen en escena. Es una mujer coqueta, aunque su coqueteo es fino sin caer en la vulgaridad.

d) El texto

Doña Rome aborda muchos temas de interés público, principalmente la sátira política. También da consejos a las mujeres acerca de cómo tratar al marido, cómo comportarse en determinadas circunstancias, cómo preparar ciertas comidas, etc. Para sus chistes utiliza principalmente el doble sentido y el juego de palabras. Recurre mucho al formato monólogo aunque también al sketch dialogado, al baile y al canto de canciones con letra humorística, principalmente de su autoría, además es simpática, jovial e inteligente.

1.10 CARACTERIZACIÓN DE PERSONAJES NO HUMORÍSTICOS

1.10.1 Caracterización del Che Guevara, en la película “Diarios de motocicleta”

A diferencia de lo que se señaló en el caso anterior, aquí se está de frente a la caracterización de un personaje no humorístico, interpretado por el actor mexicano, Gael García Bernal. El objetivo es recrear a un personaje legendario, como el Che Guevara.

En este tipo de caracterización no hay parodia, sólo imitación pura. El acento, la apariencia, etc. Para hacerlo de forma creíble, es necesario hacer un trabajo de investigación previo, tanto del entorno del personaje, cómo vestía, cómo hablaba, cómo era su personalidad, así caracterizar a este personaje se basará en la imitación.

a) Caracterización de la voz

Aunque no hay una caracterización de la voz, entendida ésta como la adquisición voluntaria de defectos de la voz, si hay una caracterización del acento con base en la imitación, no con el remedo. De ahí la importancia de conocer la diferencia de una y otra y cómo funciona. No es posible quizá imitar exactamente el timbre de la voz del original, además de no ser tan necesario, ya que en las últimas generaciones nadie le ha escuchado hablar, salvo quienes hayan sido expuestos a una cinta magnetofónica en la que se haya reproducido su voz. Sería distinto si el personaje fuera de actualidad y todos estuvieran familiarizados con su voz. Aunque no sería un requisito indispensable, al menos si sería deseable que el actor imitara exactamente su timbre.

b) Caracterización visual

Tanto el vestuario como el corte de cabello fueron tomados de imágenes originales, volviendo al recurso imitación. No es una imitación fraudulenta, porque el actor no pretende ser el original, sólo recrearlo. Además, es una imitación que nadie va a tomar por real, aunque éste es un caso en el que la caracterización debe ser verosímil. El espectador debe pensar que está viendo al original.

c) Caracterización del lenguaje.

En este aspecto, como en todos los señalados con anterioridad, es fundamental; para ello es necesario hacer no una simple observación del carácter que se interpretará si no algo más profundo, una investigación de su entorno, su raigambre, su cultura, y todos los elementos posibles que aporten información que pueda ser útil al intérprete.

d) El texto

El guionista se basa en hechos de la vida real, y todo lo escrito para el personaje debe ser lo más apegado a la realidad, para conseguir la credibilidad del personaje debe ser aceptable a partir de la seguridad con que exprese lo escrito para él. Así como la caracterización de este personaje, hay cientos de ejemplos con similares cualidades, cuya interpretación está basada en la imitación no humorística, contraria a la parodia, o a la imitación de carácter humorístico.

1.11 CARACTERIZACIÓN DE PERSONAJES DE FICCIÓN

Este tipo de caracterización no es verosímil, ni es parodia. Su objetivo es distinto. Para entender mejor a este tipo de personajes y cómo caracterizarlos, es importante conocer el significado del término ficción. El diccionario de La Real Academia Española lo define como: “Acción o efecto de fingir. Invención“. “Clase de obras literarias o cinematográficas generalmente narrativas, que tratan sucesos o personajes imaginarios“.

Esto da una idea más clara al hacer referencia a personajes de ficción, que se desarrollan en lo que se conoce como ciencia ficción y son innumerables las obras y personajes de este género, especialmente en la producción cinematográfica. Se pueden mencionar producciones mundialmente famosas como Spider Man, (el hombre araña) Súper Man, La Guerra de las Galaxias, que han desarrollado este género.

La creación de este tipo de personajes y su caracterización queda a la imaginación de su creador. La caracterización de la voz, el vestuario, su desenvolvimiento escénico, el maquillaje y su rol en la obra, por ejemplo el personaje del hombre araña, en la película del mismo nombre.

Principalmente se dirá que es un héroe que protege a la población de villanos y ladrones aprovechando sus superpoderes, mismos que le fueron dados justamente para hacerle bien a la humanidad. Con sólo esa breve descripción se entiende que el personaje no es real. En su vida normal es un tímido fotógrafo de

un diario de su ciudad, pero cuando advierte peligro, automáticamente se convierte en el superhéroe que trepa por los edificios de la Ciudad de New York con la telaraña que brota de sus manos, y da alcance a los villanos a los que los policías no logran atrapar. Así vive miles de aventuras, ganándose el beneplácito del pueblo, y la animadversión de los malos, que a su vez son otros personajes ficticios que tienen similares poderes pero que los utilizan para el mal.

1.11.1 Caracterización del personaje Peter Parker

Este personaje presenta doble caracterización, Peter Parker, el fotógrafo de un periódico y Spider Man, personaje en el que se convierte cuando advierte un peligro y sale en auxilio de alguien. No se tiene como objetivo al humor, por lo tanto no se recurre ni a la parodia, ni al remedo, aunque si a la imitación en cuanto a la caracterización de Peter Parker específicamente en actitud. Su caracterización vocal adopta el defecto de la timidez, a veces el balbuceo, su caracterización visual no tiene nada extraordinario, salvo que finge ser a ratos torpe, para disfrazar los poderes que posee.

1.11.2 Caracterización del personaje Spider Man

Pertenece al género de los súper héroes, no hay aquí ninguna apariencia de realidad, ni parodia ni remedo. Más bien exageración aunque el objetivo de la caracterización no sea la caricatura humorística. Va más bien orientada a conseguir admiración, dirigida principalmente al público infantil. El objetivo es impresionar.

a) Caracterización visual

Su traje rojo con azul, pegado al cuerpo y una máscara con ojos grandes como de araña, guantes grises y botas del mismo color, imitando las patas de un arácnido, el personaje no da ninguna apariencia de realidad. Trepa edificios con su tela araña, tiene poderes extraordinarios, golpea fuerte, levanta un carro, detiene un tren. Todo esto no parece ser verdadero, sólo está en la mente del creador e

interprete. El personaje no pretende el humor ni la denuncia, es solamente entretenimiento, más bien quiere generar admiración ya que representa al bien.

b) Caracterización de la voz

Aunque pocas veces habla, su voz es nasal y engolada, así recurre a la adquisición voluntaria de dos defectos de la voz para incorporarlos al personaje. La entonación busca sonar con seguridad para parecer heroica.

c) Otro personaje ficticio alrededor de Spider Man, el Duende Verde

Desde su nombre el personaje es ficticio, alejado de toda apariencia de realidad. Es una forma de representar al mal, pero no a través del humor, lo que lo aleja del remedo o la imitación o parodia, puesto que el mal no tiene formas físicas. Es producto de la imaginación del creador.

d) Caracterización de la voz

El timbre de su voz es grave, desgarrada, hay que recordar que los graves son utilizados en locución para crear diferentes sensaciones: luto, timidez, secreto y misterio o temor. Esto explica el por qué de que todos los personajes, como éste, hablan con voz grave y con risas roncadas, sonoras y tono amenazante. Psicológicamente esto puede causar temor, y es el caso de El Duende Verde.

e) Caracterización visual

Utiliza un traje verde, brillante de metal y una máscara con aspecto macabro que cubre su rostro y cabeza con un casco aerodinámico. Esto porque el personaje se desplaza por el aire en una especie de skie que vuela como por propulsión a chorro. Es de aspecto delgado atlético y muy ágil.

Tanto Spider Man como El Duende Verde, igual que todos los personajes ficticios nunca mueren. El villano algunas veces gana, pero al final gana el bien. Pero el malo vuelve a resurgir o aparece otro villano y todos poseen características similares. La caracterización visual y auditiva del bueno es agradable a la vista,

mientras que la caracterización física y auditiva del villano es todo lo contrario con el fin de provocar el rechazo.

1.11.3 EL personaje Cantinflas

Se considera necesario hacer referencia a la caracterización de este personaje ya que su trascendencia es relevante en el campo humorístico latinoamericano. El actor Mario Moreno y su creación, ha influenciado a muchos humoristas en el continente, dada la calidad de su creación.

a) Caracterización visual

Es fácil recordar al clásico Cantinflas, que en ocasiones adoptaba diferentes roles en la vida, una vez fue policía, otra bombero, lustrador de zapatos, candidato a presidente, etc. Un mismo personaje adopta diferentes roles sociales, manteniendo una misma personalidad y rasgos visuales similares. El pantalón siempre ligeramente debajo de la cintura, el bigote solamente hacia las orillas, y actitud arrogante.

b) El objetivo

El personaje buscó enseñar algo por medio del humor, logró el objetivo de dejar un legado y al mismo tiempo divertir, aunque también marcó una época en el humor latinoamericano.

c) Caracterización de la voz

En todos sus personajes siempre utilizó el mismo timbre de voz y la misma entonación, no hay diferencia entre uno y otro. Hay que señalar que Mario Moreno, se valió de una sola caracterización, para desarrollar muchas otras. Es decir, creó un solo personaje multifacético. A diferencia de la mayoría de humoristas, que crean varios personajes distintos a partir de la personalidad del actor. Entonces caracterizar la voz en forma diferente cada vez no se hacía necesario.

En este caso, lo mismo sucede con el lenguaje, como es un mismo personaje, sólo que representando a un policía, un mesero de restaurante, un lustrador de zapatos, etc, únicamente adopta el rol y el lenguaje, sigue siendo el mismo, redundante, basándose principalmente en la retórica, es decir, decir mucho y no decir nada, que es la esencia de su técnica del chiste. Cantinflas parecía siempre improvisar, hacía siempre denuncia social, pero siempre quedaba como héroe, contrario a lo que sucede en otros casos, cuando el actor interpreta al villano.

Tanto en su caracterización visual, como en la vocal, Cantinflas recurrió más al remedo y la parodia. Ya que todos su personajes eran claramente parodias, desde su caracterización visual, pasando por el lenguaje y la actitud. Sus diferentes caracterizaciones ponen de manifiesto, en forma exagerada, los desaciertos de cada uno de los iconos que interpreta, (el mesero, el policía, el bombero, el candidato etc.) aunque luego los redime cuando antepone los principios de Cantinflas a los del gremio al que en ese momento representa.

d) Caracterización de la personalidad

Mario Moreno lograba desdoblar totalmente su personalidad al caracterizar a Cantinflas, en su caso, nunca el personaje se comió al intérprete aunque el timbre de su voz natural, sonaba muy parecido al del personaje. Mario Moreno proyectaba más bien seriedad y Cantinflas lo contrario. Su forma de caminar, su forma graciosa de bailar, su aparente arrogancia, su ignorancia, todos esos recursos, de que el actor y creador hizo uso, para incorporarlos a su personaje, diferían mucho de la personalidad del actor.

1.12 OTROS APUNTES ACERCA DE ANÁLISIS DE PERSONAJES

Se espera haber aclarado la diferencia entre caracterización humorística y no humorística, aunque en ambos casos el actor asume una personalidad distinta a la suya para interpretar otra distinta. Los personajes humorísticos, casi en todos los casos, tienden a la exageración, a la sobre actuación, sobre todo cuando se hace

imitación humorística, la que muchas veces busca poner en evidencia las características propias del personaje imitado.

Los comediantes mexicanos en su mayoría suelen exagerar los rasgos del personaje que interpretan. Así, si representan a un homosexual, exageran tanto su vestimenta como sus modales. Lo mismo sucede con la comedia en España, y en otros países. Es de esa forma como establecen la diferencia.

Sin embargo, hay diferentes formas de pensar en ese sentido, así el humorista guatemalteco César García Cáceres¹¹, en la tesis Aplicación de Seis Signos de Teatro en la Locución Interpretativa Radial, (Reina Elizabeth Estrada Estrada) en el capítulo referente a la psicología de la actuación dice: “Hay que actuar como si no se actuara, allí esta la raíz de la psicología de la actuación”.

La actriz e interprete de diferentes caracterizaciones de su creación dice: “El personaje debe tener su religión. Su temperamento, sus puntos de vista respecto de la familia, una postura respecto del fútbol, es decir una historia que contar”.

1.12.1 La creación de personajes humorísticos

La creación de personajes no depende tanto de una fórmula específica como cocinar o resolver una ecuación matemática. Muchas veces surge primero la historia que da origen a él y en otras, primero el personaje que da origen a la historia. Cuando lo primero que aparece es la historia, es cuando el comunicador intenta decir algo y busca formas paralelas a la convencional. Así, puede hacer una denuncia por medio de una columna de opinión en un periódico, puede hacer un comentario mediante un programa radial o televisivo o bien puede hacerlo a través del humor. Así, el mismo se convierte en una tribuna de denuncia por medio de la cual se puede decir mucho, provocando además una sonrisa o un disgusto y lograr que más personas entiendan el mensaje.

¹¹ Estrada, Estrada, Reina Elizabeth. Aplicación de seis signos de teatro en la locución interpretativa radial. Tesis de grado.

1.13 LA SÁTIRA

El diccionario de La Real Academia Española¹² define la sátira de la siguiente forma: “Composición poética, u otro escrito cuyo objeto es censurar acremente, o poner en ridículo a alguien o a algo. Discurso o dicho agudo, picante y mordaz dirigido a este mismo fin”.

El objeto del concepto anterior es explicar la aparición de diversos personajes a partir de la sátira, especialmente política. Desde hace mucho tiempo, el discurso político ha dado lugar a la creación de personajes humorísticos que los ridiculizan o critican por medio de un sketch.

Charles Chaplin, en una de sus películas, hizo una parodia de Adolfo Hitler, cuando recién se estrenaba el cine sonoro. Así podría ejemplificarse que el personaje nace a partir de una historia que es necesario contar y no la historia a partir del personaje aunque no es una regla.

En Estados Unidos, son muchos los shows y programas humorísticos que utilizan la sátira como punto de partida. En Latinoamérica especialmente en el teatro, la sátira política da lugar a la representación de muchas comedias, y si la caracterización es convincente, el éxito está garantizado.

El personaje, a menos que sea ficticio, (un extraterrestre o un superhéroe) siempre será la imitación de la realidad, o la realidad parodiada.

Por lo tanto debe tener las siguientes características:

Una forma de vestir, de hablar, de peinarse, un acento, un timbre y tono de voz, una forma de pensar, una familia, Un punto de vista respecto de la vida y sus diferentes roles, la música que le gusta, la religión que profesa o si no la profesa, las películas que le gustan, los temas de conversación, etc. En fin, una

¹² Diccionario de la Real Academia, versión electrónica.

personalidad bien definida, una historia, que se manifieste en todo momento y que además lo diferencie de otros personajes.

Todo lo anterior debe tener relación congruente, acorde a su condición social, a su lugar de origen, a su nivel de escolaridad etc.

Por ejemplo el personaje Don Cheyo, del autor de esta obra:

Lugar de origen: Campesino: Pata Galana, Río Hondo, Zacapa.

Sin acceso a la educación formal.

Estado civil: casado con la Palmira. (personaje imaginario para el público)

Hijos: 7 y uno más que viene en camino. (que nunca nace)

Acento: Oriental campesino.

Religión: No es religioso aunque sus padres eran evangélicos y lo llevaban a una iglesia que se llamaba, IGLESIA EVANGÉLICA PENTECOSTÉS, “JUICIO VIENE PRONTO”.

Música: LOS TIGRES DEL NORTE.

HISTORIA: uno de los tantos hijos procreados pobremente por dos campesinos orientales.

Todos estos elementos son como la ficha del personaje, y deben tener congruencia unos con otros. Así por ejemplo, como no tuvo escolaridad, elige ser policía, en el momento histórico en que el personaje surge, la escolaridad en los policías no era necesaria.

Oriental, por que en ese mismo momento histórico, los policías principalmente venían del oriente del país, estaban acostumbrados a usar arma y además es parte de la idiosincrasia de los orientales.

Siete hijos y uno más que viene en camino por su origen campesino y sin estudios. Que es el cuadro típico. Por todos los aspectos anteriormente expuestos, su lenguaje es popular, utiliza modismos de su lugar de origen, y se comporta como una persona ignorante, lo cual se ve reflejado en su actitud. Todos estos elementos bien combinados dan credibilidad y autenticidad a un personaje. Por lo tanto deben tenerse en cuenta en el momento de diseñarlos. La incongruencia en la selección de los elementos que lo conforman podría dar como resultado un carácter falso que no logre convencer al público.

EL PERSONAJE: DON RIGO

Es un albañil, imitación, parodia de un maestro de obra para ser más exactos. Su nombre completo es Rigoberto Paredes Loza. Edad, 60 años, tiene varios hijos, que son personajes imaginarios que nunca aparecen. Sofonías es su hijo menor, es un jovencito adolescente que además es su ayudante en la obra. Tiene otras dos hijas, Ruth Sara Ester Noemí es una y Débora Dorcas, es otra. Su hijo mayor, Poncio Rigoberto, es un rebelde, nunca quiso seguir sus enseñanzas. Tiene mucho tiempo de no verlo. Don Rigo es fanático religioso, para él todo es pecado y es diabólico. En cualquier canción popular encuentra letra que adora a Satanás, en cualquier película, libro y todo aquello que a él no le agrada. Don Rigo no tiene escolaridad, por lo tanto es muy ignorante y esa misma ignorancia le hace ser de esa forma. Cualquier tema que con él se trate lo abordará de acuerdo con su escaso acervo cultural. Nació en un pueblecito llamado Tepequetenango. Él cree que sus hijos no deben estudiar, solamente trabajar. Además piensa que para que una actividad se llame trabajo, el que la realiza debe mancharse las manos. De eso piensa que alguien que trabaja en oficina, no trabaja, que alguien que trabaja en una cabina de radio como locutor, tampoco, y que a los comunicadores sociales sólo les pagan por hablar “tonteras” en el micrófono.

Su estilo es acompañado de un personaje serio, quien le sirve los chistes, luego el los remata. También lo hace en forma de monólogo. Es un hombre totalmente

cerrado a los cambios y al progreso, eso también lo ve como diabólico. A continuación un sketch para radio de el personaje Don Rigo.

CARACTERIZACIÓN DE LA VOZ Y DICCIÓN

Habla en tono como si estuviera molesto, autoritario. El sonido de la S es como el de las personas que usan placas. Su dicción es bastante clara aunque arrastra la R, típico de personas de su edad y de su condición social.

Por ser un personaje eminentemente radial, no tiene caracterización visual al momento.

| | |
|--------------------|---|
| PROGRAMA | “EL ESTARTAZO” |
| MEDIO: | RADIO |
| TEMA: | ANÁLISIS DE UNA CANCIÓN |
| PERSONAJE: | DON RIGO |
| INTÉRPRETE: | JOSUÉ MORALES. |
| DURACIÓN: | 2 MINUTOS. |
| CONTROL: | TEMA MUSICAL DE DON RIGO |
| RIGO: | Buenos días, compermiso |
| LOC: | Buenos días Don Rigo, pase adelante, que lo trae por acá, |

RIGO: Pues aquí mire usted con la novedad de que el Sofonías anda escuchando una su canción de esas diabólicas que ustedes ponen en este programa.

LOC: Perdone Don Rigo, que canción diabólica es

RIGO: Es una que canta una tal Shakira se llama esa mujer, el Sofonías se vuelve loco mirando a esa mujer en la televisión.

LOC: Pero por qué dice usted que es una canción satánica

RIGO: Ja, mire usted, analicemos la letra y va ver. Fíjese pues, comienza diciendo:

“No pido que todos los días sean de sol, no pido que todos los viernes, sean de fiesta dice“. Se da cuenta, no quiere que alumbre el sol, está invocando la oscuridad, las tinieblas satánicas. Después dice: “No pido que todos los viernes sean de fiestas dice o seiga que está pidiendo un viernes de luto. Dolor, sufrimiento, muerte, y la muerte es Satán y su fulgor.

LOC: Yo no creería que las cosas sean así don Rigo, pero bueno, siga pues...

RIGO: Mire pues lo que dice después, “tampoco te pido que vengas pidiendo perdón“ dice, o seiga pues de que no se arrepienta de sus maldades, más bien que siga regocijándose en el pecado. Después dice, “Si lloras con los ojos secos, y hablando de ella“. Cuando dice hablando de ella, se refiere a La Bestia, el 666...

LOC: ¿No será que usted está retorciendo mucho las cosas don Rigo?

RIGO: Que retorciendo ni que nada, fíjese bien lo que dice después. “Hay amor, me duele tanto, me duele tanto amor”. Eso es por que está entregando su cuerpo en sacrificio dedicado a las huestes del enemigo y ya sintió el filo del cuchillo que le están atravesando.

LOC: Yo no pienso eso Don Rigo, pero sígame contando.

RIGO: Ahora, fíjese bien en esto. El viene y le dice: “Yo sé que no he sido un santo“. Está admitiendo que está enchamucado, pero no puedo arreglarlo dice. O sea, no puede salir de las garras de Satán.

LOC: No se refiere a eso don Rigo, están hablando de amor, más bien de desamor, no le parece?

RIGO: Que va ser, “Sólo de errores se aprende y hoy sé que es mío tu corazón“, le dice. O sea que está invocando un sacrificio como el que hacen los brujos, de sacarle el corazón a un ser humano vivo, esos son ritos de brujería. Y por último ella le dice, “Mejor te guardas todo eso, a otro perro con ese hueso y nos decimos adiós“. Aquí se está refiriendo al cadejo, que es un perro satánico, y lo del hueso es una calavera, los muertos, eso es satánico.

LOC: Hay Don Rigo, creo que hoy si se pasó, pero bueno gracias por haber venido a visitarnos.

RIGO: Hay vengo otro día, compermiso.

TEMA MUSICAL Y CIERRA

PERSONAJE “EL GUICHO”

Es la parodia de un mecánico de carros, típico de nuestro medio. Su nombre completo: Luis Anselmo Chelín Galán. Edad: esta en los cuarentas. Es un hombre machista, mujeriego, le gusta mucho el fútbol, es fanático del Club Municipal, “los rojos” también le gusta mucho la bebida, es violento y grosero con su esposa Domitila, que también es la secretaria que atiende el taller, hace las facturas y contesta el teléfono. Tienen dos hijos, que son personajes imaginarios, Luisito el pequeño y El Caliche, su hijo mayor. El Guicho es un hombre sin instrucción académica, comenzó como ayudante en talleres de mecánica, siendo muy pequeño, también aprendió las mañas de los mecánicos de ese nivel. Está locamente enamorado de Alma María, (La Chera misteriosa) una salvadoreña que es su fantasía permanente.

El formato que utiliza es el diálogo con Domitila o con Alma María. Algunas veces él sirve el chiste y su interlocutora lo remata o viceversa. Esta descripción, ficha, o cédula del personaje, así como todos los que se creen, sirve para que haya congruencia en el punto de vista del mismo, en los diferentes roles que le toque jugar.

CARACTERIZACIÓN DE LA VOZ Y DICCIÓN

Su voz es metálica. Con resonancia en la garganta. Habla en diferentes tonos, enamorado, enojado, hipócrita, dependiendo de la situación en la que se encuentre. El color de su voz chillona es vulgar. Aunque no tiene una dicción afectada, pronuncia mal algunas palabras, entre ellas, dijistes, hicistes, comprastes, etc. Su palabra de batalla es “mamaíta”.

CARACTERIZACIÓN VISUAL

Viste un traje de mecánico, un overol rojo con azul machado de grasa, una gorra y zapatos tenis blancos, manchados de pintura.

Ejemplo de guión de este personaje, juntamente con Domitila, su esposa y secretaria del taller mecánico. Fragmento del Show, Si Yo Fuera Pobre.

SHOW: SI YO FUERA POBRE

MEDIO: TEATRO

PERSONAJES: GUICHO Y DOMITILA

INTÉRPRETES: CELIA RECINOS Y JOSUÉ MORALES

CONTROL: TEMA MUSICAL DEL SEGMENTO, MEZCLA CON SFX DE CARRO QUE ARRANCA, HERRAMIENTAS DE UN TALLER MECÁNICO. SOBRE EL ESCENARIO HERRAMIENTAS DE TALLER MECÁNICO, UN ESCRITORIO VIEJO, UN TELÉFONO Y PAPELES.

ILUMINACIÓN: LUZ BLANCA TENUE.

CONTROL: LUEGO DE UNOS INSTANTES SFX DE TELÉFONO QUE LLAMA,

GUICHO CONTESTA.

GUICHO (DESCUELGA AURICULAR Y HABLA)

Pues sí joven... mire, fíjese que yo ya le tengo el presupuesto de su carrito... hay que cambiarle el carburador lateral, que qué... que ese carro no usa carburador? ya ve pues, con

razón le estaba dando problemas... hay que ponerle uno... cómo? que lo que tiene es computadora... entonces?

DOMITILA

(En segundo plano)

Ya te oí que estás hablando otra vez con esa tal Dora... ya te oí

GUICHO:

Mire... a mí lo que me interesa...

DOMITILA

Ahhh... Teresa es que se llamaba... vaa... Teresa

GUICHO

Ya salí a probar la camioneta blanca

DOMITILA

Cómo que blanca...?... y esa quién es?

GUICHO

(Al teléfono) permítame (a la Domitila) ya callate, hombre... no sólo que la señal no está muy clara

DOMITILA

Ah.. Clara era, verdá... clara...

GUICHO

Púchica, vos... mejor no voy a hablar nada. Me voy a callar la boca...

DOMITILA

Pues sí, si tenés la cola entre las patas... si el que calla, otorga

GUICHO

Domitila, por el amor de dios...

DOMITILA

Domitila se llama esa mujer... vaa

GUICHO Púchica, y no Domitila sos vos, pues!!! (al teléfono) joven... mire a mí me da pena que esté oyendo todo esto

DOMITILA Miriam... Miriam... lo gua puntar

GUICHO Aló, aló... joven disculpe... lo llamo en cinco minutos... (cuelga) sólo que de otro lado porque en esta casa no se puede... mejor me voy a ir a hablar a la casa de enfrente... dios... ya vengo...

GUICHO **HACE MUTIS, ILUMINACIÓN HACE BLACK OUT PARA CAMBIO DE ESCENA.**

CONTROL: **SUBE TEMA MUSICAL**

CREADOR: **JOSUE MORALES.**

PERSONAJE: EL LICENCIADO GODÍNEZ

El Licenciado Godínez es la parodia de un abogado, en este caso el personaje es un seudo-abogado. En Guatemala a ese tipo de abogados se les conoce como guizaches.

Su nombre completo: Leopoldo Natanahel Godínez y Godínez. Su oficio, sacar presos de la cárcel, celebrar oficios matrimoniales utilizando para ello la firma de otro abogado. Es decir, hace la labor de un abogado sin serlo y se firma como tal. Además, vende terrenos falsificando la documentación, tramita pasaportes y cédulas a extranjeros, hace contactos con coyotes para viajar en forma ilegal a Los Estados Unidos de América, además hace toda clase de trámites en aduanas, y en su oficina se sacan fotocopias. La oficina es atendida por su secretaria, Consuelo, conocida como La Consuelito, personaje creado e interpretado por la humorista Celia Recinos, quien a su vez tiene un hijo del licenciado al que

solamente hace referencia, haciéndolo llamar “El Nene”.

El Licenciado Godínez, tiene en derredor suyo varios personajes invisibles a los que solamente hace referencia. Su esposa se llama Amparo, así cuando él tiene necesidad de dinero, hace uso de los recursos de Amparo. Tiene un hijo de nombre Arancel, otro de nombre Código, su hija se llama Constitución, por razones obvias. El perro se llama Decreto y el gato se llama Abogado, porque siempre burla al decreto. Tiene su oficina en un sector de abogados en la zona uno de la ciudad de Guatemala.

CARACTERIZACIÓN DE LA VOZ Y LA DICCIÓN

Su tono de voz, es amigable, siempre muy sonriente. Su timbre es nasal, habla todo el tiempo con términos propios de un abogado. No tiene una dicción muy defectuosa, aunque la colocación de sus labios y sus dientes, le dan un sonido peculiar a este fonema.

CACARTERIZACIÓN VISUAL

Su aspecto físico es desarrapado. Un saco a cuadros, una camisa blanca, corbata de color chillante florida, pantalón negro. Zapatos negros. Es un personaje que principalmente fue radial, luego teatral y también televisivo. Este personaje interactúa con su secretaria Consuelito quien a su vez es su amante.

Es distintivo del personaje del Licenciado Godínez, el uso de piropos cursis para referirse a su secretaria, como veremos mas adelante. Hace pareja con su secretaria La Consuelito, personaje interpretado por la humorista guatemalteca, Celia Recinos, quien es su creadora.

LA CONSUELITO (LA CONI), PERSONAJE DE CELIA RECINOS

Es la parodia de una secretaria burócrata clásica. Lleva muchos años trabajando junto al Licenciado Godínez, la relación ha llegado a convertirse en afectiva, tanto que tienen un hijo.

CARACTERIZACIÓN DE LA VOZ Y LA DICCIÓN

Generalmente habla en tono más bien molesto. Su timbre de voz es grave y por momentos opaco. En forma voluntaria la intérprete arrastra la letra R.

CARACTERIZACIÓN VISUAL

Utiliza una blusa gris cerrada hasta el cuello, una falda brillante negra, medias clásicas, zapatos negros de tacón, un suéter blanco que siempre lleva puesto. Una peluca de cabello casi corto, de color claro, los labios rojos y lentes claros. El personaje tiene un tick nervioso, en el rostro.

En su lenguaje verbal utiliza algunas muletillas, como “si es que si” o “no es que no”. Habla por teléfono con otro personaje imaginario, “La Teresita” una amiga con la que generalmente está en chismes sobre su relación con el Licenciado.

A continuación un sketch dialogado de estos dos personajes.

GUIÓN PARA RADIO

PERSONAJES: LICENCIADO GODÍNEZ Y LA CONSUELITO

DURACIÓN: 2 MINUTOS.

INTÉRPRETES: JOSUÉ MORALES Y CELIA RECINOS

ESCRITOS: JOSUÉ MORALES.

CONTROL: TEMA MUSICAL USUAL MEZCLAR CON SONIDO DE MÁQUINA DE ESCRIBIR Y AMBIENTACIÓN DE OFICINA.

GODÍNEZ: **(Habla por teléfono)** como no licenciado, con mucho gusto, si yo le puedo llevar el caso. ¡y como cuanto van a durar sus vacaciones? a que bueno, ese lugar es muy bonito.

CONI: Licenciado disculpe lo puedo interrumpir un momento

GODINEZ Si mi cucharadita de dulce de ayote del primero de noviembre, ya voy a terminar de hablar, un segundito. . .
Pues si licenciado. . . entonces por donde va el caso, metió cuatro recursos de amparo y uno de lo declararon con lugar. Eso ya es un gran paso. . .

CONI: Hay licenciado, disculpe que otra vez lo interrumpa es que es un asunto muy urgente. . .

GODÍNEZ: Espéreme un ratito licenciado... si Consuelito. . .

CONI: Licenciado, no tiene por ahí en su escritorio una copia de la llave del baño de casualidad. . .

GODÍNEZ: Y para qué quiere la llave si ahí siempre está abierto.

CONI: Es que asaber como fue que agarró llave, está cerrada la puerta y no se puede entrar... no tendrá a alguien ahí escondida verda.

GODÍNEZ: Como va a creer consuelito. . .sólo termino de hablar con el colega y ahorita hablamos mi Coni... mire licenciado y me imagino que ya habló con el cliente del asunto, pero no tenga pena, acuérdesese que hay suficientes medidas dilatorias, un recurso en el que aleguemos inconstitucionalidad, en lo que lo

declaran sin lugar pasan un par de meses, el cliente sigue libre y se piensa que mas se hace. . .

CONI: Licenciado disculpe, tiene copia de la llave o no la tiene... no sea desconsiderado conmigo...

GODÍNEZ: Deme un segundito colega... mire cucharadita de torreja, seguramente si la tengo, pero tendría que buscarla, sólo termino la conversación con el colega... un minutito más.

CONI: Hay licenciado es que es una emergencia nacional, por qué no le dice que lo llama en diez minutos y me atiende como es debido.

GODINEZ: Licenciado, lo llamo en unos diez minutos, que ya va a abordar el avión... a si, no tenga pena... entonces yo presento el recurso, y claro, nos basamos en los aranceles, y la repartición pues que sea mita, mita, cuentas cabales conservan buenas tranzas verda. ba que tenga buen viaje pues... me le da saludos a su señora, si su señora acompañante por supuesto... que la gocen... bueno pues... adiós.

Mordisquito de pai de queso, déjeme ver, a si creo que en este archivo está la llave... si aquí esta.

CONI: (Segundo plano) hay licenciado eso me lo hubiera dicho antes, por qué se tardó tanto, seguramente ese asunto era tan importante que no pudo desprenderse ni un minuto del teléfono para atenderme.

- GODÍNEZ:** Así es, acuérdense que de esos casos es que comemos, pero aquí esta la llave, mi charadita de flan de canela.
- CONI:** Literalmente licenciado... demasiado tarde llegó usted con la llave... hay no es que no...
- GODÍNEZ:** Se ve usted muy pálida Consuelito... se siente mal, quiere que llame al 911
- CONI:** Y para qué va a llamar ahí, hágame el favor y mejor llame a nítido... hay no que vergüenza, hay no es que no...
- CONTROL: SUBE TEMA MUSICAL Y CIERRA.**

PERSONAJE PANCHO NORTEÑO

Pancho Norteño es una parodia del clásico locutor provinciano. Es un personaje que nació en radio, luego televisión y luego teatro.

CARACTERIZACIÓN DE LA VOZ:

Su voz es engolada y nasal. Habla siempre en tono muy amigable y animado. Utiliza varias muletillas al hablar, no es natural. Su estación de radio es FM CUCARACHA, el slogan, LA RADIO DE LOS HUMILDES, PAPA. El término "Papa" que usa Pancho Norteño nace de la imitación del desaparecido locutor guatemalteco, Chalo Hernández, quien decía esa expresión. Su estación de radio es pirata, es decir una radio que transmite en forma ilegal e interfiere la señal de una estación autorizada. El humor de este personaje se basa en sus anuncios, los que transmite en su programación que en general es monologada.

CARACTERIZACIÓN VISUAL:

Es extravagante, utiliza cabello largo, bigotes espesos y largos, sombrero de campesino, camisa vaquera, cadena en el cuello, un chaleco de cuero, pantalón vaquero y botas vaqueras.

CARACTERIZACIÓN DE LA VOZ Y LA DICCIÓN

Exagera la pronunciación de las letras M, la que casi le suena como P. Esto equivaldría a que se escribiera de la siguiente manera: “Que tal apigos y apigas“. También en ciertos momentos alarga demasiado la letra R. Por ejemplo: “Esta es FM Cucaracha la Rrrrrradio de los Humildes papa“ la letra N la sostiene especialmente en los finales. Por ejemplo la palabra “canción“ si la trasladamos al código escrito se vería así. “vamos a incluirles la siguiente canción n n n n n n“.

A continuación, se transcribe un texto de los que Pancho Norteño utiliza en su estación de radio, FM Cucaracha, la Radio de los Humildes.

TEXTO PARA RADIO

PERSONAJE: PANCHO NORTEÑO

DURACIÓN: 2 MINUTOS.

INTÉRPRETE: JOSUÉ MORALES

ESCRITOR: JOSUÉ MORALES.

CONTROL: SFX SIMULANDO UNA INTERFERENCIA RADIAL. LUEGO LIGAR CON TEMA MUSICAL QUE IDENTIFICA EL SEGMENTO QUE QUEDA DE FONDO, Y UNA VOZ FEMENINA QUE IDENTIFICA LA RADIO.

PANCHO: Que tal amigos aquí está Pancho norteño. el anchor de la diversión en radio. ya abrió sus puertas la floristería y se ponen inyecciones **El Capuyón**. tenemos flores en capuyo de todo tipo, rosas, tulipanes, canavis y amapolas. así como inyecciones y sueros, haga sus pedidos con tiempo, y si tiempo no se encuentra hágalos con anticipación. cualquiera de los dos le atenderá gustosamente. floristería y se ponen inyecciones, **El Capuyón**.

CONTROL PUENTE MUSICAL

PANCHO: Atención mucha atención, compañía telefónica y venta de juegos de mesa **El Mantel**, le ofrece de todo para que su mesa se vea elegante. Tenemos teléfonos celulares, teléfonos de tierra, teléfonos de aire y de mar, y si los prefiere, de mar y tierra. Así como manteles típicos, centros de mesa, individuales etc. compañía telefónica y venta de juegos de mesa, **El Mantel**.

CONTROL: PUENTE MUSICAL

PANCHO: Y recuerde que está a sus órdenes el centro de masaje y sauna y restaurante italiano **El Spaguetti**. tenemos spa para él y para ella, así como la más variada y deliciosa comida italiana. Centro de masaje y sauna y restaurante italiano El Spaguetti. Bueno mis amigos gracias por haber estado con nosotros, volveremos más adelante para seguirlos acompañando. Yo soy Pancho norteño, el mero gallo ponedor, y fm Cucaracha, la radio de los humildes papa.

CONTROL: CIERRE MUSICAL

PERSONAJE “EL TREMENDO”

Este personaje, creado por el autor de este libro, está basado en un predicador religioso clásico. Inicialmente para radio y luego ha estado en teatro. Su nombre se debe a que los predicadores generalmente utilizan esta palabra en sus discursos, cuando se refieren a algo grande, digno de atención.

CARACTERIZACIÓN DE SU VOZ Y DICCIÓN

El tono de su voz siempre es discursivo y que sus textos son siempre mensajes, parodiando la forma clásica de hablar de un predicador. Nunca habla de temas religiosos, habla de temas cotidianos, como el fútbol, los hijos, el matrimonio, etc. No pretende ser una parodia de los conceptos bíblicos o religiosos, si no una parodia del predicador clásico.

Su dicción no está alterada, no tiene características especiales, es más bien natural, imitando la dicción del disertante religioso.

CARACTERIZACIÓN VISUAL

Usa un traje de color claro y corbata, tradicionales. Zapatos blancos, barba canada, un libro en una de sus manos.

A continuación, se incluye un texto, que es monólogo discursivo de este personaje.

TEXTO PARA RADIO

DURACIÓN: 2 MINUTOS

PERSONAJE: EL TREMENDO

ESCRITOR: JOSUÉ MORALES

INTERPRETE: JOSUÉ MORALES.

CONTROL **SFX DE APLAUSOS Y GRITOS SIMULANDO UNA CONGREGACIÓN, LIGAR CON TEMA MUSICAL QUE IDENTIFICA EL PERSONAJE. MANTENER REVER, SIMULANDO AUDITORIO EN VIVO**

EL TREMENDO **(Discursivo)**, hoy les voy a hablar de Jeremías a pedirles que se pongan de pie por que ahí viene la señora de la limpieza y necesita pasar la escoba por aquí. . . Gracias señora. . . Mejor si lo hace un poco rápido que tengo que seguir con mi charla. Gracias. . . y Jeremías, era el gerente de una compañía en la que estaba haciendo falta personal de limpieza y dijo Jeremías: Es menester colocar un clasificado de prensa, solicitando los servicios de personal de limpieza. Entonces Ruth, que era su secretaria, tomó el teléfono y llamó a la sección de clasificados de un matutino, y contrató un anuncio. En el que se leía, se necesita personal para limpieza. Y fue así como aquel día Jeremías recibió en el seno de su despacho a cientos de aspirantes que llegaron por el anuncio. Unos gordos, otros flacos, unos con experiencia, otros sin ella. Y entonces llegó un individuo que se hacía llamar Jonás. y Jonás llegó ante Jeremías y le entregó el currículum. Y habiendo Jeremías leído aquella hoja de vida, advirtió que Jonás sólo había estado en una misma posición durante diez y ocho años y eso llamó su atención. Entonces Jeremías mandó llamar a Jonás y le dijo: Jonás. Veo en tu currículum que durante diez y ocho largos años sólo haz trabajado de conserje en un sólo lugar, eso es estupendo. Eso habla de tu lealtad a una compañía, pero dime Jonás, en dónde trabajó usted durante diez y ocho años limpiando pisos y por qué se fue de ahí. Entonces Jonás le respondió, me fui de ahí porque

cumplí mi condena... mire que tremendo mi amado...
tremendo!

CONTROL: SFX APLAUSOS, SUBE TEMA MUSICAL Y CIERRA

1.14 RESUMEN

Teniendo en cuenta lo descrito con anterioridad, se resume que la caracterización de personajes tanto humorísticos como no humorísticos requiere la misma metodología, es decir que interpretar a uno o al otro conlleva un trabajo creativo y su diferenciación la dará el objetivo del personaje que se interpretará.

Si lo que se quiere es humor se recurrirá a una caracterización de voz, respiración, lenguaje y todos los demás elementos antes descritos, orientados hacia una caricatura. Por el contrario, cuando lo que se busca es una caracterización con otra orientación, aunque la técnica sea similar, se buscará más la similitud del estereotipo al que se ha recurrido para la creación del personaje que a la mera caricaturización.

En ambos casos es importante la credibilidad y gracia que se imprima al carácter, así como la naturalidad en la actuación con el fin de que en ningún momento el mensaje que se transmita se desvirtúe producto de una mala interpretación (sobreactuación) entiéndase este término como una exageración desmedida tanto en la caracterización vocal como en la expresión corporal.

El actor caracterizador debe convencer a su público, convenciéndose primero a sí mismo de que es el personaje que interpreta. Si lo que busca es divertir, deberá divertirse primero el mismo con lo que hace o dice, por el contrario si lo que busca es reflejar un estado de ánimo diferente deberá experimentarlo en forma vivencial con el fin de que quienes lo escuchen o vean no sólo lo entiendan si no que al mismo tiempo lo perciban.

Lo anterior se logra mediante una práctica constante buscando primero el autoconvencimiento.

1.15 EJERCICIO

Considerando todos los elementos expuestos en este capítulo, así como los ejemplos presentados cree un personaje humorístico y uno no humorístico definiendo: objetivo, nivel socioeconómico, edad, nombre, profesión u oficio, familia, nacionalidad, rasgos físicos, es decir color de la piel, cabello, vestuario, timbre de voz, acento y lenguaje recurrente. Todo lo anterior podría llamarse la cédula del personaje creado.

Seguidamente escriba un texto de lo que hablaría este personaje, basado en la imitación de un personaje real. Luego grabe digitalmente el texto descrito con anterioridad en el que sea notoria la caracterización de la voz, la dicción, respiración, tono y acento del personaje creado.

Al final haga un esquema visual del personaje creado dibujándolo y coloreándolo de acuerdo con el entorno social, lo cual indicaría el tipo de vestuario que utilizaría, desde la forma de usar el cabello hasta toda la vestimenta y elementos accesorios. Todo lo anterior basado en la imitación de personajes reales.

CAPÍTULO II

IMITACIÓN HUMORÍSTICA

2.1 DEFINICIONES

La imitación es un acto inherente al ser humano, todos, absolutamente, somos imitadores en el inicio de nuestra vida. Aprendemos a hablar, a caminar, a gesticular y a comportarnos imitando a nuestros padres o personas mayores. El sonido propio de nuestras voces se ve influenciado, muchas veces, por los sonidos vocales de nuestra familia; así, es común encontrar parecido entre las voces de los hermanos, algunas veces se crea confusión cuando se habla con uno o con otro. El sonido de la voz, del acento y de algunas palabras que se utilizan al comunicarse, así como otros elementos usados por los padres u otras figuras de la familia son adoptados por el resto de integrantes. A este tipo de imitación espontánea se le llama también mimetismo o imitar lo que el entorno nos provee, en este caso sonidos, lenguaje, actitudes, etc.

Para contar con la apreciación de otros autores citaremos lo que indica Ignacio de La Mota y Oreja en el diccionario de la Comunicación Audiovisual acerca de lo que significa **imitar**: “Representar a personajes famosos de la política y el arte, mediante gestos, voces e incluso cantando, es su caso correspondiente, y que constituye un verdadero género teatral”. De igual forma, cuando dice que **imitación fraudulenta** es: “Ejecutar una cosa a ejemplo y semejanza de otra con usurpación del derecho de propiedad de un tercero “. Asimismo, interesa lo que dice respecto de **parodia**: “Cualquier imitación burlesca de una cosa seria, de una obra seria de literatura, un género o estilo de algún autor, una situación etc. También la de una personalidad política o famosa en cualquier actividad. Modalidad cada día más frecuente en el mundo del espectáculo”.

2.2 OBJETIVOS

- 2.2.1 Crear una metodología efectiva que permita, a quienes deseen hacer uso de ese recurso (como forma de expresión artística), desarrollarlo efectivamente.
- 2.2.2 Señalar un camino a seguir hacia la consecución de una buena imitación tanto para el intérprete como para el espectador.
- 2.2.3 Aportar los elementos mínimos requeridos en el proceso de recreación de imitaciones artísticas.

2.3 FACTORES Y RECURSOS QUE INTERVIENEN EN UNA IMITACIÓN

Hay que partir de la necesidad de tener una figura o un elemento al cual imitar, éste debe ser en primer término un icono de la sociedad. Para ser un buen imitador es fundamental ser un excelente observador y al mismo tiempo escuchar más que oír teniendo la capacidad de grabar en una memoria del cerebro un sonido que después podamos reproducir.

Se debe imitar a personajes públicos, artistas, políticos, figuras de la televisión o cualquier otro medio masivo con el propósito de que quienes lo vean o escuchen lo reconozcan inmediatamente.

Luego se deben tener en cuenta las características propias del personaje: Por ejemplo el **color de su voz**, ya que las voces pueden ser oscuras, brillantes o blancas, entre otras; la primera es aquella que no tiene mucha resonancia y que se puede conocer como disfónica u opaca o en una terminología más popular, afónica; la voz brillante, por lo general, es resonante y con mucha claridad como las de los cantantes de ópera; la voz blanca es un color más bien infantil.

Otro elemento es el **timbre** que se entiende como la característica individual de cada persona, algo así como las huellas digitales, los timbres pueden ser en términos muy generales agudos y graves; para ejemplificarlo de manera muy sencilla se dirá que el timbre grave corresponde a los hombres y el agudo a las

mujeres, aunque en medio de estos dos existe una clasificación bastante grande que para nuestros fines no es necesario describir.

La **velocidad** también es parte de estos elementos debido a que se puede hablar lento o rápido, atropellado o normal. Luego está la alocución, la dicción y palabras o frases recurrentes. Cuando una imitación no es lo suficientemente exacta, en cuanto a los elementos señalados, el imitador puede aportarle su propio toque personal proveyéndole gracia, con el fin de que lo que no pareciera ser exacto se disfrace de esta forma. Por lo tanto, debe ser poseedor de mucha creatividad y sentido común. Algunos imitadores optan por la exageración de los rasgos propios del imitado y aunque algunas veces es gracioso muchas otras puede solamente desvirtuar un buen trabajo, así que es importante mantener el equilibrio, claro está que una imitación humorística es una caricatura de la realidad y por ello la exageración, pero siempre guardando la clase para no caer en un burdo remedo.

Otro elemento importante es la visualización del personaje imitado, es decir su aspecto físico, así como su vestuario y sus movimientos, mientras más se logre el parecido de estos elementos mejor será su representación. Algunas veces no es necesario vestirse exactamente como el personaje imitado o maquillarse de tal manera que el parecido sea extraordinario, basta con imitar sus gestos y su voz, así como los otros elementos señalados en cuanto a expresión corporal.

2.3.1 *Timbre y tono de las voces*

El timbre puede ser claro u oscuro mientras que el tono agudo o grave. Las voces masculinas adultas contrastan evidentemente con las femeninas e infantiles y éstas son aproximadamente una octava más agudas. De allí una primera clasificación que divide a las voces en **blancas** las infantiles y femeninas, y **oscuras** las masculinas adultas. Pero dentro de cada uno de estos tipos de voz, también son perfectamente perceptibles diferencias: Hay hombres y mujeres cuyo timbre es más claro y su tesitura y extensión consiguientemente más agudas;

otras se mueven más fácilmente en las regiones graves y su timbre es más oscuro.

De esta comprobación parte una segunda clasificación: A la voz clara, entre las blancas, se llama **soprano** (literalmente la voz de arriba, **sopra** en italiano) y a la oscura entre las blancas se denomina **alto**, término que más tarde se sustituyó por contralto. A la voz clara masculina se dio el nombre de **tenor** porque en la época en que la clasificación se formaba a ésta se le atribuían largas notas. Y la voz masculina más oscura se designó como **bajo** por razones obvias. Surgen así las cuatro clasificaciones básicas que integran el coro: soprano, contralto, tenor y bajo.

2.4 DIFERENCIA ENTRE IMITAR Y REMEDAR

La imitación pretende ser una copia lo más fiel posible de una realidad, mientras que el remedo es una imitación burlesca. Entender estos puntos puede ser muy útil en el momento de realizar el trabajo artístico y definir lo que se quiere hacer. En términos muy generales se puede anotar que cualquier persona es capaz de remedar porque la copia no pretende hacer creer en lo que se está viendo u oyendo, por ejemplo el ladrido de un perro diciendo simplemente gua gua; el acento de un argentino exagerando la pronunciación de la doble ll y cantando al hablar o la forma de gruñir de una fiera simplemente diciendo grrrrrr.

De lo anterior se desprende que una buena imitación humorística debiera ser una combinación entre imitar y remedar quedando muy a criterio o creatividad de quien la realiza hacia dónde quiere inclinar más la balanza. Hay que recordar que el humor sirve para eliminar la tensión, así, si el imitador es suficientemente talentoso que logra reproducir de forma creíble el sonido de una voz, la apariencia física de un personaje o el ladrido de un perro agregará a su desempeño una buena dosis de remedo con el fin de que se logre el objetivo; es decir una buena imitación humorística o parodia.

2.5 LOS SIGNOS DEL TEATRO

Se considera oportuno hacer previamente un enfoque relacionado con los trece signos del teatro, debido a que los mismos son aplicables a la imitación y caracterización de personajes en escena. Según el director teatral Javier Pacheco, cuando se sube a un escenario con la finalidad de actuar, todo lo que se haga ya es tomado como teatro. De acuerdo con este concepto el imitador, en un escenario, interpretando una o varias caracterizaciones, está haciendo teatro.

La tesis¹³ “Aplicación de los signos del teatro, en la locución interpretativa radial de

Reyna Elizabeth Estrada Estrada, publicada en noviembre de 2003, hace referencia a la obra del autor Tadeuz Kowzan, acerca de los 13 Signos del Teatro. (Bautista Toledo 1997)

2.5.1 La palabra

Este signo se manifiesta en la mayoría de las presentaciones teatrales, excepto pantomima y ballet. Su papel varía según su género. La palabra en su acepción lingüística, se considera como uno de los parlamentos pronunciados por los actores en la presentación. Puede analizarse en diferentes planos: semántico, fonológico, prosódico, y sintáctico.

- a) **Plano semántico:** éste se refiere a lo que la palabra significa, es decir su concepto o definición.
- b) **Plano fonológico prosódico:** éste está relacionado con la palabra propiamente dicha y su origen así como la forma como se dice.
- c) **Plano sintáctico:** Es la relación existente entre una palabra y otra, es decir el lugar que una palabra ocupa en una frase u oración. Según

¹³ Estrada, Estrada, Reina Elizabeth. Aplicación de seis signos de teatro en la locución interpretativa radial. Tesis de grado.

este lugar, la palabra resultará menos o más, dependiendo de las intenciones del autor. Así por ejemplo cuando se imita a un político, la palabra es importante, sobre todo si se imitan las palabras que suelen usar los políticos, en sus diferentes planos.

En el semántico: “Yo les prometo” “honestidad” “transparencia” palabras que ellos acuñan en sus campañas, como la que usaba el ex presidente de Guatemala, Lic. Vinicio Cerezo: “Concertación”. Fidel Castro y “El Che Guevara” Hasta la Victoria Siempre”. El ex presidente Lic. Alfonso Portillo, que al mismo tiempo ha sido utilizada como frase de batalla en otros países, “Si se puede” Si estos términos se relacionan con otros en el plano sintáctico, pero a sus vez son términos que nada tienen que ver con el contexto original de la palabra pueden dar lugar a un chiste, deseable en la imitación humorística. De esa forma, en la imitación de un discurso político podría alguno decir, “Yo les prometo **honestidad**, haré saber al pueblo exactamente cuánto y cómo sustraeremos el dinero de las arcas nacionales para nuestros bolsillos. ”El ex presidente Alfonso Portillo en su discursos solía utilizar mucho las palabras, “Eso es totalmente falso” cuando desmentía algún señalamiento.

Entonces al imitarlo en medio de uno de sus recursos, el autor de esta obra imita exactamente esas palabras, en otro contexto. “Mis enemigos dicen que yo autoricé un desvío de 100 millones, eso es totalmente falso, fueron 125 millones. “La descontextualización de las palabras en su plano sintáctico, da entonces origen a el humor en la imitación que tiene esa finalidad.

El plano fonológico prosódico también interviene en esta fase de la utilización de la palabra, ya que se refiere a la palabra y la forma como se dice, puede decirse: “democracia, acompañando esta palabra con un gesto que denote lo contrario, o en un tono sarcástico.

El imitador de personajes políticos tendrá entonces muy en cuenta este signo del teatro, en la interpretación de su personaje, mismo que tiene mucha más importancia en la radio.

2.5.2 El tono

El tono se puede incluir dentro de la función expresiva del lenguaje, según el esquema de la comunicación de Jakobson. La dicción de un actor puede hacer que una palabra aparentemente neutra e indiferente produzca los efectos más inesperados.

Un actor de la compañía Stanislavsky, llegó a ser famoso por su capacidad de poder decir “Esta tarde“ de 40 formas diferentes. El tono, cuyo instrumento es la voz del actor, comprende elementos como la entonación, el ritmo, la velocidad y la intensidad.

Los acentos campesino, extranjero, profesional, etc. Pueden ubicarse dentro de este sistema de signos.

En el momento de imitar a un personaje público, también se imita el tono que este personaje suele utilizar. Una imitación del famoso animador de televisión Don Francisco, sería en la mayor parte del tiempo, en un tono animado, alegre, entusiasta, salvo cuando entrevista a algún artista, en cuyo caso lo hace con tono coloquial. Al imitar a Fidel Castro dando un discurso, el tono que se imita de él será emotivo, enjundioso, persuasivo.

Por el contrario si se imita a un sacerdote que da misa, probablemente el tono sería parsimonioso, lacónico, monótono, dependiendo del tono que este sacerdote utiliza en el momento de officiar un servicio religioso, aunque los estilos han cambiado y muchos de ellos en la actualidad utilizan un tono coloquial y entusiasta en sus disertaciones. De manera que el imitador también debe ser muy creativo y

basar su imitación en personajes reales. En radio el tono es de importancia vital tanto como la palabra, debido a la ausencia de los signos visuales.

2.5.3 La mímica del rostro

La mímica del rostro es el sistema de signos kinésicos más relacionados con la expresión verbal, la palabra acompañada de los signos mímicos la tornan más expresiva, más significativa, pero a la vez también pueden sustituirla o contradecirla. Como en la comunicación no lingüística, ligada a las emociones de sorpresa, cólera miedo o placer o las sensaciones corporales agradables o desagradables.

Un imitador siempre recurrirá a la imitación de los gestos del imitado. Si arruga la cara cuando canta, si hace algún gesto que lo caracteriza, si sube una ceja, o si por el contrario su expresión facial es cero. Un artista muy imitado por los profesionales de esa disciplina es el cantante mexicano Juan Gabriel. La expresión facial de este cantante es muy característica, su mirada de ojos caídos que expresa coquetería, la boca como dando un beso, los movimientos de la cabeza al bailar son elementos que siempre están presentes si se hace una imitación para teatro o televisión.

2.5.4 El gesto

Los signos del gesto comprenden varias categorías:

- a) Los que acompañan a la palabra y la sustituyen.
- b) Los que remplazan un elemento del vestuario, decorado o accesorio.
- c) Gestos que significan un sentimiento o una emoción.

El gesto de tristeza, de alegría, de enfado, un tikc, etc. El cantante Mexicano Luis Miguel, tiene el tik de acariciarse el cabello mientras canta, lo que lo hace característico, el solo hecho de recurrir a este ademán, ya puede hacer que el público identifique a quien se esta imitando. El cantante internacional Julio

Iglesias, frota su estómago cuando canta, los políticos suelen levantar el dedo índice de la mano izquierda cuando disertan y cuando caminan entre el público siempre están sonriendo y saludando muy amigables, cosa que no sucede cuando ya están en el puesto.

2.6 EL MOVIMIENTO ESCÉNICO DEL ACTOR

Se refiere al desplazamiento del actor en el escenario, teniendo en cuenta los elementos de la escenografía y al público que lo observa. El actor puede desplazarse de varias formas, lenta o rápidamente, vacilante, majestuoso, caminando o en algún vehículo.

Si la imitación es teatral este signo tiene gran importancia, el actor tendrá esa herramienta a su favor. Imitará la forma de moverse del personaje, si este tiene alguna forma de desplazarse característica, o puede crearla de acuerdo con la personalidad de la imitación. Este autor hacía la imitación de el ex vicepresidente de Guatemala, “Arturo Herbruher Asturias, “un hombre muy anciano, su caminar era pausado como tal y movía sus manos por el síndrome de parkinson propio de muchos ancianos. Sin embargo, al realizar su imitación, se enfatizaban esos movimientos y su desplazamiento era lento y se exageraba un poco más de lo normal la lentitud y torpeza del andar. Todo esto es una contribución valiosa en el momento de hacer una imitación en teatro o televisión. El cantante Luis Miguel tiene una particular forma de desplazarse en el escenario, lo hace con sus brazos muy abiertos. Luego de observarlo detenidamente es notorio y puede ser un recurso al hacer una imitación de él.

2.7 EL MAQUILLAJE

Se utiliza para hacer resaltar el rostro del actor en ciertas condiciones de la luz, puede crear signos relativos a la raza, edad, estado de salud, temperamento, etc. Se emplea el delineado de los labios, las cejas, color de la piel.

La maquillista y caracterizadora profesional Marines Chavarría expresa que hay diferentes tipos de maquillajes: el de diario, el de foto o video, que suele ser más espeso, que no son líquidos, son llamados patés de maquillaje, que son una especie de pastas que sirven para crear diferentes efectos en el rostro del actor. Estos patés a su vez pueden mezclarse con ciertos tipos de solventes que sirven para resaltar, por ejemplo, las comisuras de la nariz, los parpados, debajo de los ojos. También se usan cremas para lo que ella llama MAQUILLAJE CORRECTIVO, que sirven para desaparecer las arrugas o endurecer ciertas partes de la piel.

Para caracterizar personajes humorísticos, una bruja caricaturezca por ejemplo, expresa Marines Chavarría que no solamente se utilizan patés, si no también pinturas, lo que ella llama molduras de silicón líquido, para hacer una nariz exagerada, puede utilizarse un paté del color de la piel para anular las cejas naturales de la actriz, y sobre ese espacio hacer una ceja exagerada que den el efecto deseado. Las máscaras suelen hacerse de un material llamado látex, sobre una réplica del rostro del actor, que puede hacerse en yeso u otros materiales. La máscara posteriormente se pinta con pinturas especiales para ese fin.

Las máscaras pueden llevar una peluca incorporada, así como barba, bigotes, cejas, etc., dependiendo del personaje, que se caracterice.

Un colmillo más largo que todo el resto de los dientes, puede ser también un elemento de maquillaje que se le agregue al personaje, utilizando para ello una prótesis dental hecha a la medida de la boca del actor o actriz.

Si el personaje no es humorístico, los detalles del maquillaje son sobrios, pero los colores que se utilizan para lograr ciertos efectos, se complementan con la luz que se utilice en el escenario, en la foto o el video.

En el maquillaje para foto y video, los tonos claros dan el efecto de volumen y los oscuros lo reducen. Así si se desea respingar una nariz se utiliza maquillaje blanco en la punta y oscuro en los lados de la nariz. Mediante esta técnica también se puede adelgazarse un rostro o bien pronunciarlo.

En la imitación teatral este signo es importante igual que en la televisión sea humorística o no. Muchos imitadores se valen del maquillaje para conseguir la recreación del personaje y lo logran, aunque la voz no sea exacta ni la palabra. Este signo, igual que todos los demás, es deseable que estén presentes, aunque no es una regla.

2.8 EL PEINADO

El peinado, igual que el vestuario, define ciertas características. El lugar de origen, el nivel cultural, una generación, etc.

En la caracterización de personajes, ya sea humorísticos o no, suele usarse la peluca. Cabello rubio, negro o blanco, dependiendo del personaje que se interprete, la barba y bigote cuando es necesario. La calidad de estos elementos es muy importante, una barba, un bigote o una peluca mal hechas, pueden dar un efecto erróneo y perderse la posibilidad de presentar una caracterización o imitación convincente.

2.9 EL TRAJE

Conocido también como el Vestuario, transforma al actor en un sacerdote, un médico, un ejecutivo, un soldado, etc. También el sexo, edad, clase social, nacionalidad, y determina la personalidad de la caracterización. Puede indicar el estado del tiempo, el lugar, la hora el día, etc.

En la caracterización humorística y dependiendo del estilo del actor o director del espectáculo, la caracterización puede ser total en cuanto a vestuario, o valerse de algunos elementos. Por ejemplo si se hace la imitación de Fidel Castro, podría

solamente utilizarse la gorra del comandante y un puro habano en los labios, o vestir el traje completo y utilizar una barba canada.

Nótese que en la caracterización de personajes humorísticos, suele presentárseles siempre con un mismo vestuario debido a la identificación que ello da al mismo.

El personaje de televisión Mr Been, siempre lleva el mismo traje, no importando la situación en la que se encuentre. Si en un parque, o en el supermercado, en la lavandería, etc. Los personajes de la serie de televisión El Chavo del 8, siempre utilizan exactamente el mismo vestuario. El personaje Chalío Titipuches, del actor guatemalteco Cesar García Cáceres, siempre se presentó con el vestuario característico (típico de una región de Guatemala) que lo identificó en teatro y en televisión.

2.10 EL ACCESORIO

Son pequeños elementos del vestuario que tienen un fin particular. Por ejemplo un bastón es un accesorio, si se caracteriza o imita a un anciano. Una herramienta si se trata de un albañil o mecánico, o bien un estetoscopio, si se trata de un médico. El cantante cubano José Feliciano siempre lo hace tocando su guitarra aunque esté acompañado de una orquesta y sus lentes oscuros son elementos característicos que es deseable que sean imitados. Luciano Pavarotti, cantante de ópera, suele llevar una toalla en su mano para secar el sudor, otro accesorio importante. Con simples elementos como éstos puede hacerse una imitación, prescindiendo de un maquillaje y un vestuario idéntico al del personaje imitado. No hay reglas estrictas en este sentido, todo es deseable aunque no indispensable.

2.11 LA ESCENOGRAFÍA

Representa el lugar geográfico donde se desarrolla una historia teatral. En televisión o cine se le llama locación, cuando el escenario es natural. Es importante señalar que en una representación infantil este signo usualmente es

muy colorido. Sin embargo, hay presentaciones para adultos que prescinden de la escenografía y son los actores, sobre un fondo negro, los que transportan con su caracterización al público al lugar geográfico en que se da la escena.

Se puede imitar también este aspecto, si se imita al presidente dando un discurso, puede hacerse imitando la decoración del despacho presidencial. Si se imita a un futbolista, recreando un escenario deportivo (un estadio).

2.12 LA ILUMINACIÓN

Se utiliza para crear diferentes tipos de escenas tanto en teatro como en video o cine. En televisión suele usarse lo que se conoce como luz blanca, que sirve para dar claridad al rostro de los actores y eliminar sombras innecesarias. La iluminación es el complemento de la escenografía o decorado. También sirve para lograr ciertos efectos como complemento del maquillaje.

Conviene tener en cuenta la iluminación en cualquier tipo de espectáculo teatral, televisivo o si se trabaja para cine, sobre todo cuando ésta contribuye a dar un efecto en el maquillaje. Hay cierto tipo de escenarios que se logran solamente por medio de la iluminación sobre lienzos de tela. En los shows de comedia en Estados Unidos, suele utilizarse un mismo escenario. Un fondo de ladrillo expuesto iluminado con una luz azul o roja o bien una combinación de éstos. Este tipo de escenario e iluminación, es el usual.

2.13 LA MÚSICA

Mediante la música se logran ciertos efectos, si es rítmica sugiere alegría y así tanto si es romántica, de suspenso, dramática, etc.

Es utilizada también para identificar la entrada de determinados personajes que se identifican con cierto tema. Por ejemplo el tema musical del personaje de televisión El Chavo del 8 interpretado por el comediante Chespirito, (Roberto

Gómez Bolaños) al solo escuchar los primeros acordes del tema musical, el público lo identifica.

El espectáculo de imitación es importante sobre todo si se imita personajes de televisión, políticos o cantantes. Una imitación del astrólogo Walter Mercado llevará consigo ambientar la escena con el tema musical que lo caracteriza o imitar ese tipo de música.

En una película o una puesta en escena, en la que se recrea la vida de un personaje famoso como Elvis Presley la música es imprescindible. Tanto si ésta es cómica como si no lo es.

También existen obras de teatro musical que han sido trasladadas al cine o la televisión en cuyos casos la música hace buena parte del trabajo aunque no se trate de personajes musicales, como Evita Perón. Se imita a los personajes originales de la historia de Argentina, no constituye una imitación humorística si no lo contrario. Aquí intervienen todos los signos a los que se ha hecho referencia y la música pasa a ser fundamenta.

2.14 LOS EFECTOS DE SONIDO

Tanto en el teatro, la televisión o la radio, son importantes para acentuar una determinada escena. Los efectos de sonido pueden ser naturales o artificiales. Los pasos, rechinidos de puertas, el viento, la lluvia, etc. Algunas veces pueden ser naturales y otras veces es necesario reproducirlos en forma pregrabada.

Estos signos de teatro descritos son aplicables también en televisión, y algunos en la radio, como la música, los efectos de sonido, el tono y la palabra.

Para un espectáculo de imitaciones humorísticas, todos los elementos anteriores son necesarios, pero orientados al humor.

Si se trata de un programa de radio, la música en un show de caracterizaciones humorísticas, también deberá ser congruente, así como los efectos de sonido. En los programas de dibujos animados, por ejemplo, se encuentra este signo, así como los efectos sonoros. Un golpe no suena como tal si no que se le agrega el toque humorístico haciendo sonar el golpe como el de una sartén somatada en el suelo. Nuevamente se ejemplifica la serie de televisión de El Chavo del 8. Nótese que cuando el personaje Don Ramón, golpea la cabeza del El Chavo, el efecto de sonido del golpe es como el de una campana.

Los personajes humorísticos de una generación a otra, de un país a otro, de una sociedad a otra, suelen conservar algún parecido. Siempre hay influencias de unos en otros, sucede lo mismo que con los cantantes o grupos musicales. Unos dan lugar a otros pero, queda entonces en el humorista o imitador, imprimir a su creación o imitación el toque personal que le haga distinto aunque sea notoria alguna influencia.

La imitación como arte y recurso del humor ha cobrado relevancia en los últimos años. El programa de televisión mexicano La Parodia es un ejemplo. La actriz mexicana Angélica Vale hace en este programa varias imitaciones de artistas famosas y es notoria la utilización de todos los signos del teatro a que se hizo referencia.

Como ya se ha señalado anteriormente, en este género no hay reglas específicas, solamente hay recursos que puede utilizar el imitador para enriquecer su trabajo. Un imitador puede o no utilizar vestuario, maquillaje, peinado y accesorios que le hagan parecerse al personaje que imita, eso no lo descalificará. Puede valerse, si así lo prefiere sólo de la imitación de la voz, la palabra, el tono, los gestos y movimiento para hacer una buena imitación.

Los comediantes argentinos Les Luttier (fabricantes de instrumentos) interpretan su humor y a sus personajes sin la utilización de maquillajes, vestuario o peinados o pelucas.

Su recurso está centrado en el gesto, la voz, el tono y el movimiento escénico así como en los instrumentos musicales de su propia fabricación, que por lo mismo son instrumentos chistosos. Aparte de ser humoristas son músicos profesionales. Eso les permite ejecutar diversos instrumentos con los que acompañan sus canciones que musicalmente están bien construidas, aunque sus letras sean cómicas. Carlos Núñez Cortés, miembro de este grupo, es pianista profesional y en algunas escenas toca con maestría acompañando escenas humorísticas. Él hace la imitación al piano de alguna pieza musical clásica. Obviamente para lograr este tipo de imitación es necesario el conocimiento musical que él posee.

El dominio de otras disciplinas contribuye a mejorar un trabajo en el escenario. Un imitador de cantantes, que también domine el arte del baile, puede agregar a su trabajo escénico, este otro elemento. Si la imitación es por ejemplo de la cantante Britney Spears, sería importante imitarla o parodiarla en su forma de bailar. O si la imitación fuera de la cantante Shakira, el baile es importante.

Si un humorista sabe de leyes, o es abogado, le será fácil imitar a un abogado parodiando el protocolo de éstos en el trabajo que hacen. Si es médico, tendrá más facilidad para hacer una imitación o parodia de un médico.

Como lo anterior no siempre es posible, se hace necesaria la observación y la investigación. Si se quiere, por ejemplo, parodiar o imitar a un abogado realizando un juicio a un delincuente, será conveniente asistir a una audiencia pública para conocer cómo se hace, así como todos los signos del teatro que aquí aparecen para luego reproducirlos.

Si lo que se quiere es hacer la imitación de un mesero en un restaurante, debe observarse con atención sus movimientos, la forma en que se dirige a los comensales del restaurante, su desplazamiento escénico, su voz, la palabra, el tono en fin todos los signos del teatro y aplicarlos.

El imitador debe entonces desarrollar tanto la capacidad de observar y retener como también la capacidad de reproducir lo visto y escuchado utilizando los diferentes signos del teatro referidos, quedando a discreción del creador, la utilización de los que le parezca usar.

2.15 CARACTERÍSTICAS ESPECIALES.

En la caracterización humorística, los personajes suelen tener siempre una expresión recurrente que los identifique. El desaparecido cómico internacional Cantinflas utilizaba la frase, “a sus órdenes jefe”. El personaje de teatro y televisión “Clavillaso” usaba la frase, “nunca me hagan eso”. Doña Rome, personaje de la humorista guatemalteca Celia Recinos, emplea la frase “hay cáyese”, Don Cheyo, personaje del autor de esta obra, la frase “El gran poder de Dios”, “a dio”. El personaje Taco Terrón y Pérez, del desaparecido humorista guatemalteco Vinicio Méndez, utilizaba “ma” para expresar asombro; El Chapulín Colorado, del comediante Enrique Gómez Bolaños, “No contaban con mi astucia” El Chavo del ocho, del mismo autor, “es que no me tiene paciencia”.

2.15.1 Imitación de la voz

Una vez que se ha definido el personaje que se quiere imitar debe grabarse la voz y escucharse con atención muchas veces hasta que penetre en los sentidos cada detalle. El timbre, el tono, la dicción, su acento, la velocidad, las pausas y todos los detalles que se puedan copiar. Luego de ello se procederá a intentar la copia lo más exacto posible.

Para comprobar si se ha logrado el objetivo es importante hacerse escuchar por alguien más, alguien que pueda dar una opinión con criterio. El imitador debe estar

dispuesto a escuchar los comentarios cualquiera que éstos sean. Por eso la importancia de recibirlos de alguien en quien se pueda confiar. Hay que recordar que una persona común y corriente podría emitir un juicio sin fundamento. Tanto favorable como lo contrario, no se trata de escuchar alabanzas ni censuras, se trata conseguir una imitación convincente.

Como se recomienda en otra parte de esta obra, grabar la propia voz, haciendo ensayando una imitación es otro ejercicio que debe realizarse una y otra vez hasta estar satisfecho. Se debe tener la humildad y amplitud de pensamiento para saber que no se ha logrado lo que se busca y que si al cabo de intentarlo varias veces no se logra, es mejor cambiar y buscar otra voz que si sea adecuada para imitarse. Hay que recordar que no todas las voces poseen características muy especiales.

2.15.2 Imitar la imagen y los gestos

Para lograrlo es necesario primero observar detenidamente al objeto de la imitación. Igual que en el proceso para la imitación de la voz, aquí se recomienda observar el video muchas veces hasta memorizar los movimientos y gestos principales de quien se va a imitar. Luego puede intentarse frente a una cámara de video, puede ser una cámara casera, para luego verse y auto evaluarse. También puede ayudar, como en el caso anterior, hacerse ver por alguien más que pueda dar una opinión certera.

2.16 ERRORES DE LA IMITACIÓN

La falta de observación del personaje al que se imita podría dar lugar a los siguientes errores:

1. Inseguridad: debido a los nervios no controlados.
2. Voz no convincente
3. Movimientos falsos
4. Vestuario inadecuado
5. El lenguaje no corresponde

6. El tono de voz no es el del personaje imitado
7. Maquillaje falso o exagerado

Para evitar incurrir en estos errores es conveniente escuchar muchas veces la voz del original poniendo atención a su color, intensidad y su tono, así también al lenguaje utilizado por el mismo. Esta práctica se debe realizar tantas veces como sea posible hasta llegar a soñar con ellas.

Luego observar muchas veces un video hasta grabar en la memoria los movimientos y gestos y descubrir detalles mínimos, una vez realizado lo anterior, se recomienda grabarse la voz escucharse y autocorregirse, ensayar el maquillaje, enseñar el vestuario y practicar frente a una cámara de video.

Si no se utiliza vestuario y se recurre a la imitación por asociación deberá ponerse mucho énfasis a los movimientos, gestos, palabras, voz y entonación hasta lograr un dominio absoluto. Una buena imitación es la que logra el parecido al punto que pueda generar confusión. Una mala imitación no sólo no convence si no que además puede generar rechazo o verse hacer el ridículo.

2.17 OTROS APUNTES ACERCA DE IMITACIÓN HUMORÍSTICA

En el inciso anterior se señala la necesidad de imitar figuras públicas, aunque también se puede hacer la imitación de animales, de objetos inanimados, de programas de televisión, de obras clásicas tanto literarias como musicales o de situaciones de la vida cotidiana. Lo anterior se describe como parodia en el diccionario El pequeño Larousse Ilustrado: “Es decir que es una imitación burlesca de una obra de literatura. Cualquier imitación burlesca de una cosa seria. Representación teatral festiva. Satírica para ridiculizar algo serio”.

Teniendo en cuenta lo descrito en el párrafo que antecede se concluye que la imitación humorística encierra varios elementos que a su vez componen el guión

humorístico; entre los más importantes se pueden mencionar: la trama, la escenografía, la musicalización y los personajes.

2.18 RESUMEN

La imitación es inherente al ser humano. Todos absolutamente somos imitadores desde los primeros años de nuestra vida. Cuando ya tenemos uso de razón, aprendemos a caminar, a hablar y a comportarnos partiendo de la imitación de nuestros padres o con quien nos toca dar los primeros pasos en la vida. En el capítulo II se hizo referencia específicamente a la imitación como recurso de la caracterización. Como experiencia del autor de este documento, la imitación es la base de la caracterización al actuar. Este capítulo busca hacer un análisis del recurso desde el punto de vista profesional, con la expectativa de que quien tenga interés en esta disciplina, aprenda cómo desarrollar una buena técnica de imitación, comenzando con la observación, pasando por los 13 signos del teatro, implícitos en la misma, hasta su puesta en práctica con efectividad.

Toda actuación es imitación, porque al interpretar a un personaje, encarnar un papel diferente al que nos toca vivir en nuestra vida cotidiana, es decir caracterizar, estamos imitando, ya que todos los personajes de una obra, novela, programa radial o televisivo, aun así aquellos ficticios, se basan en la vida real. En el campo humorístico, se utiliza representando principalmente a personajes famosos; cantantes, figuras de la televisión, políticos, en general figuras públicas que todos reconozcamos, recurriendo con mayor frecuencia al remedo, como se explica en el contenido de este capítulo.

2.19 EJERCICIO

Habiendo comprendido los elementos básicos de una buena imitación, se procederá al siguiente ejercicio:

1. Seleccione a una figura pública a quien imitar.
2. Grabe un video de su actuación en televisión, o su voz en una grabadora.

3. Escuche con mucha atención un fragmento de su intervención, observando el sonido de su voz, su acento, su dicción, el tono, la velocidad, las palabras recurrentes, respiración. Escúchelo muchas veces, hasta que sienta que el sonido de su voz y todos los elementos vocales anteriormente señalados penetren en su inconsciente y haya memorizado su alocución.
4. En video, observe una y otra vez sus movimientos, sus gestos, los movimientos de sus manos, tratando de encontrar los rasgos más característicos.
5. Intente reproducir primero en una grabadora la voz del personaje, imitando la voz, el tono, el acento, la dicción y las palabras recurrentes.
6. Intente imitar los movimientos del personaje frente a un espejo, hasta lograr parecerse.
7. Hágalo cuantas veces sea necesario hasta dominarlo.

CAPÍTULO III

REDACCIÓN DE GUIONES

3.1 EL GUIÓN O LIBRETO. DEFINICIÓN.

Para caracterizar personajes en radio, televisión, teatro o cualquier otro medio electrónico, se necesita un libreto o guión. De allí la importancia de conocer los diferentes tipos, así como los formatos de programas radiales, ya que existen tantos formatos de guiones como programas. No funciona una cosa sin la otra, un programa sin guión es como cocinar sin receta; por lo tanto, conviene que en forma mínima se tenga una guía en la que se incluya la música, la parte hablada, los anuncios, etc. que sería una especie de guión, aunque rudimentario. El enfoque será principalmente en los diferentes tipos de guión de radio, debido a que, este trabajo, está orientado (en buena parte) hacia la caracterización de personajes audibles.

Scott Susmann¹⁴ en su libro, “Así se crean programas de radio, (pág. 106) define guión de la siguiente forma: “Es el desarrollo extenso de un argumento, destinado a convertirse en una historia, incluyendo la expresión escrita, detallada u ordenada, de todos los elementos que habrán de ser convertidos en sonidos, en el transcurso de la producción, grabación y emisión de un programa de radio”.

Otros autores lo definen como la película o el programa presentado en forma escrita. Narración argumentada de diálogos, fondos musicales y efectos de sonido, a dos columnas, en el papel empleado. A la derecha la parte hablada y a la izquierda la música y los efectos de sonido.

3.2 OBJETIVOS

3.2.1 Introducir al lector en el conocimiento de la producción del guión o libreto.

3.2.2 Aportar herramientas y lineamientos que serán útiles en la producción del contenido de un programa radial, televisivo o puesta en escena.

¹⁴ Scott Susmann. Así se crean programas de radio. Pág. 106

3.2.3 Conocer los diferentes formatos de guiones para elegir el más adecuado dependiendo del medio donde se empleará.

3.3 EL GUIÓN RADIOFÓNICO

Para elaborar el libreto radiofónico existen tres pasos importantes que se deben seguir: Planificación y diseño del libreto.

En la planificación del libreto hay que tener en cuenta al público al que se piensa dirigirse; de esta forma se sabrá el nivel del lenguaje que se utilizará, así como el contenido.

Definir el objetivo. Para ello habrá que fijarse metas precisas y alcanzables. Teniendo claro un objetivo será más fácil alcanzarlo.

El contenido. Algunas veces es por generación automática, es decir cuando nos basamos en un tema histórico, noticioso o algún suceso reciente que está de moda.

En cuanto al diseño, se debe recurrir a la documentación, investigación en libros, revistas, periódicos o bien otros programas. Algunas veces puede utilizarse la improvisación, pero para tener dominio de ella hay que conocer a profundidad el tema. En el diseño del guión intervienen otros aspectos como presentación, desarrollo y conclusión.

Para que un guión sea interesante deberá tener una introducción que al oyente o al público le resulte llamativa e interesante, en cuanto al desarrollo es importante seguir un orden lógico y la conclusión debe ser sugerente y que invite a seguir escuchando o viendo una próxima presentación.

Los guiones radiofónicos están compuestos por diversos elementos esenciales, aunque existen varios formatos de programas radiales, y para cada uno de ellos

un guión respectivo, todos coinciden en poseer los componentes que se describen a continuación.

- El contenido, que es el tema que se desarrolla
- La duración
- Los personajes
- Musicalización y
- Efectos de sonido

Todos los guiones, no importando su formato, están divididos en dos partes fundamentales: la técnica y la literaria.

La parte técnica son los efectos de sonido, los puentes y cortinas musicales y todo aquello en lo que interviene el grabador u operador técnico. La parte literaria es lo que dicen los locutores, actores y narradores.

3.3.1 Escritura de un guión radiofónico

Para escribir un libreto radiofónico hay que considerar dos aspectos:

Redacción radiofónica. En una emisor popular se escribe para escuchar y no para leer es para crear imágenes visuales. La redacción radiofónica tendrá un lenguaje claro, párrafos cortos (cada idea un párrafo) y directo (sujeto, verbo, complemento en modo indicativo) con estilo cortado (oraciones cortas con menos de quince palabras cada una) sencillo (palabras fáciles) y coloquial (conversación íntima al oído del oyente).

Diagramación del libreto radiofónico:

Los libretos o guiones de la producción radiofónica tienen un formato específico que contempla algunos requisitos:

- Escriba a máquina o computadora y a doble espacio por un solo lado.

- Suficiente número de copias para todos los personajes que intervienen en el libreto, así como para el control y el director.
- No divida las palabras al final de la línea, esto dificulta la lectura del texto.
- Termine con un párrafo completo al final de la hoja.
- Deje un margen superior izquierdo de doce a quince espacios donde irán los nombres de los actores, narradores, locutores, técnicos, control en mayúsculas
- El texto se coloca a la derecha de las minúsculas a partir de los doce espacios del margen izquierdo.
- La música se escribe en mayúsculas y se subraya.
- Los efectos de sonido se escriben en mayúsculas y entre paréntesis, no se subrayan.
- Las instrucciones a los actores, narradores, locutores, técnicos, control dentro del texto irán en mayúsculas y entre paréntesis, por ejemplo (PAUSA) (RIENDO) (A CORO).
- Enumere todas las líneas del libreto radiofónico de ser posible porque facilita la grabación y edición del programa.
- En el encabezamiento o primera parte del libreto o guión radiofónico irán una serie de informaciones claves, técnicas para el equipo de trabajo, para la programación y el archivo. Ahí se encuentran los siguientes elementos: nombre de la serie, capítulo, título, autor, producción, personajes, duración, fecha, hora, actuación, libretista o guionista, operador o control, dirección, locutores.

3.3.2 Importancia de los signos ortográficos en la interpretación y lectura de guiones

Los signos ortográficos contribuyen a dar musicalidad y sentimiento al texto escrito porque indican cuándo hacer pausas de forma adecuada, por lo tanto son de gran utilidad cuando se lee un texto frente a un micrófono, ante una cámara o frente a un auditorio.

Punto y seguido: Significa que debe hacerse una breve pausa porque la idea que se está desarrollando continúa.

Punto y aparte. Es una pausa mayor que indica que la idea terminó.

Puntos suspensivos: Llevan a lo que en el capítulo uno se menciona como inflexión circunfleja o neutra, quieren dar a entender que la idea no es completa, que se prefiere un silencio porque éste es más elocuente que lo que se podría decir. También sirven para que el intérprete del guión exprese temor, duda y emoción, de igual forma indica que algo se ha omitido en el texto.

Paréntesis. Estos sirven para indicar un cambio de lectura, una modificación en el tono. En los guiones de radionovela o radioteatro se utilizan los paréntesis para sugerir un cambio de intención colocando dentro del mismo la palabra transición. Sirve para un cambio súbito de tema, por ejemplo:

Voz 1: ¿Sabes?, ayer estuve pensando mucho en ti, te ví en la prensa.

Voz: 2 (EMOCIONADO) ¿De veras?, tal vez fue alguien parecido

Voz 1: Por su puesto que no, eras tú. Saliste en la sección en la que publican los nombres de gente morosa que no paga sus deudas. **(TRANSICIÓN)** Y hablando de otra cosa, ¿como está tu mamá?

Las comillas. Sugieren una sentencia o reflexión especial, sirven también para destacar palabras como algo ajeno, curioso o especial.

Los signos de puntuación escritos en un guión deben estar colocados de tal manera que hagan que quien lo lee o interpreta, lo haga con claridad. Una

puntuación inadecuada puede alterar el mensaje, incluso hasta hacerlo opuesto. La puntuación es básica e indispensable porque dependerá de ella como se digan las cosas y la entonación que habrá de usarse.

3.4 FORMATOS DE GUIÓN RADIOFÓNICO

3.4.1 *La radio revista “Magazine”*

Una radio revista es un programa de variedades que está compuesto por varias secciones y contenidos, que a su vez utiliza diferentes formatos como: entrevistas, debates, radioteatro, reportajes, comentarios, música, etc. La radio revista es quizá el formato más libre. Por lo general, es guiado por dos conductores y la intervención de otras voces: reporteros, entrevistadores o bien actores. La forma de hablar debe ser muy coloquial, amena y familiar, el conductor de una radio revista es un locutor comunicador que conversa con sus oyentes, sin importar que le estén oyendo doscientas mil personas, él debe hablar con una a la vez.

Este formato de programa es bastante libre ya que permite la improvisación, pero siempre se recomienda tener un guión como base. La radio revista se presta para la interpretación de personajes caracterizados, que suelen incluirse dentro del contenido de una sección de humor, imitación de personajes públicos, de la política, de la farándula, parodias de cuentos clásicos, parodias de canciones populares, personajes ficticios, etc.

El lenguaje de los conductores de radio revista debe ser directo evitando oraciones largas y palabras rebuscadas, el tono será amigable y ameno. Es importante utilizar un lenguaje sencillo sin términos técnicos sobre todo cuando se habla de temas como la medicina, la tecnología, política, etc. Cuando por alguna razón se emplean palabras nuevas, es importante explicar su significado porque así también el oyente enriquecerá su vocabulario, también podrá explicarse la forma de utilizar la mencionada palabra. En radio hay que emplear un tono coloquial ya que la conversación radial es íntima. Se habla al oído de un oyente por lo tanto hay que evitar los gritos, se habla conversando; cuando se citan

fechas y datos es mejor redondear porque aunque se quiera ser exactos y precisos el oyente no tiene tiempo de retener números complicados. Cuando se da un número de teléfono como referencia de algún lugar a donde se podrá llamar para obtener mayor información acerca de un producto o servicio es recomendable hacerlo de manera pausada y repetirlo. Por ejemplo:

“Durante el terremoto que sacudió a Guatemala en 1976 murieron más de treinta y tres mil personas”

3.4.2 Programas noticiosos

Este formato de programa requiere de un guión bastante elaborado, hay que tener en cuenta que intervienen reporteros, redactores, entrevistadores, comentaristas deportivos, críticos de arte o segmentos de opinión. Las necesidades técnicas son igualmente complejas, debido a que se recurre muchas veces a los controles remotos, edición de las declaraciones de algún funcionario que hayan sido grabadas con anterioridad, unidades móviles, conexiones vía telefónica etc. A menos que el noticiero tenga una sección de humor político o radio drama con enfoque social, es difícil integrar el elemento caracterización, ya que la información suele ser fría y no toma partido.

3.5 GUIÓN PARA RADIOTEATRO

Como consecuencia de que los textos son interpretados por actores y son ellos los especialistas del género, este tipo de guión es el ideal para realizar la caracterización de personajes. El contenido de temas es amplio, por lo que el guión de radioteatro consta, como mínimo, de tres elementos esenciales: los textos, la musicalización y los efectos sonoros. El radioteatro es una obra de teatro adaptada a la radio y la radionovela por su parte es una novela dramatizada llevada al formato radiofónico, se transmite por capítulo, con un horario regular y un tiempo determinado.

3.5.1 Los textos

Los textos deben ser breves y claros para que sean fácilmente interpretados por el actor y comprendidos por el público que escucha.

3.5.2 El narrador

La herramienta principal de este personaje es la palabra y la intención o entonación de voz. El narrador debe tener un texto muy descriptivo, tanto de los lugares en los que se desarrolla la escena, así como de los personajes, resaltando sus características físicas, psicológicas y culturales.

3.5.3 La música

Su papel es ambientar cada escena, cuando se quiere sugerir suspenso, algarabía, tristeza, romance etc. la música es la que hace que el que escucha se ubique en una situación determinada. En una radioserie el tema musical debe ser uniforme, es importante debido a que, con solo escucharlo, se identifica al programa, por lo regular se utiliza en la entrada y en la despedida del mismo.

3.5.4 Los efectos sonoros o SFX (Sound effects)

Como la radio es un medio unisensorial (sólo se percibe por un sentido, el del oído) son los efectos sonoros los que permitirán conocer qué está sucediendo en la historia: una puerta que se abre, un carro que arranca su marcha, la lluvia que cae, las balas en una guerra, etc.

Los efectos sonoros o SFX deben ser cuidadosamente seleccionados para recrear la escena en el oyente. También existen otros formatos que no se detallarán (como los programas musicales, de debate o tertulia, el deportivo o el de entrevistas). Este tipo de programas pueden incluir, igual que el noticiero, una sección que permita la intervención de actores que caractericen personajes, éstos a su vez tendrán un formato de interpretación, lo que significa un formato dentro de otro.

3.6. EL GUIÓN HUMORÍSTICO O SKETCH

3.6.1 *Humor*

El humor es la vida misma considerada desde un punto de vista chistoso, lleva a la ironía, a la burla, especialmente de aquello que nos es impuesto, y por lo mismo, cuando se enfoca en forma chistosa, logra su objetivo. El humor puede manifestarse en la conversación, en la literatura y en todas las formas de comunicación y expresión.

Se debe aclarar que el humor es un enfoque hilarante de una situación seria. Según Sigmund Freud¹⁵, en su libro “El chiste y su relación con lo inconsciente”, el chiste es: “Todo aquello que hábil y concientemente hace surgir la comicidad, sea de la idea o de la situación”. El chiste está en la brevedad, en el doble sentido, en el juego de palabras o en el equívoco. Freud, también sugiere, refiriéndose a la técnica del chiste, que las palabras pierden su total sentido (aunque en otros casos algunas cambian su significado primitivo) empleadas en determinado contexto, como en el siguiente chiste: ¿Cómo anda usted? Preguntó el ciego al paralítico, pues como usted ve, respondió el paralítico al ciego. Si se diera el sentido primitivo a las palabras anteriores, no habría chistes, pero entiéndase aquí que la palabra “andar” se refiere más bien a ¿cómo le va? Y en cuanto a lo que responde el paralítico, “como usted ve” el sentido tampoco es literal. Aquí ver no se refiere precisamente al acto de ver con el sentido de la vista que el ciego no tiene. Éste es entonces un chiste basado en el juego de palabras que cambia debido al contexto en el que son presentadas. ¿De qué se hace chistes? De todo cuanto nos rodea, de lo feo, de lo que podría ser sagrado, de los defectos físicos, de la riqueza, de la pobreza, del matrimonio, de las suegras y en la mayoría de los casos, la tendencia es hacia la exageración de la realidad que es lo mismo que caricaturización.

¹⁵ Sigmund Freud. El chiste y su relación con lo inconsciente.

3.6.2 *El sketch*

El término sketch es muy usual en el medio humorístico para nombrar a la pieza que se debe representar; sin importar que su finalidad sea la de hacer reír debe tener una estructura formal. El diccionario de palabras y frases extranjeras de Arturo del Hoyo, Editorial Santillana, pág. 543, lo define como: “Cuadro escénico o apunte escénico”¹⁶.

El sketch puede ser para uno, dos o más personajes. De igual forma, los diálogos están compuestos por dos elementos importantes, el que sirve el chiste y el que lo remata. Es común que en un guión humorístico haya un personaje central, que es en quien recae la tarea de provocar la risa y un secundario que es quien conduce al principal hacia el chiste. El secundario es el que sirve y el principal el que remata. Algunas veces los papeles pueden intercambiarse dentro de un mismo sketch, cuando ambos personajes tienen esa finalidad. Como en la teleserie de Chespirito: El Chavo del Ocho dialoga con La Chilindrina, en determinadas líneas, es el Chavo el que le sirve el chiste a su interlocutora, y en otras ella a él, lo que queda a criterio del libretista.

Considerando que en el humor no hay reglas demasiado rígidas, como en otras disciplinas, es importante tener en cuenta que uno sirve y otro remata, no puede haber dos servicios y dos remates, eso no sería efectivo y generaría desorden y desequilibrio. Para darle mayor claridad a quien desempeña qué papel, algunas veces se puede emplear un personaje humorístico y uno serio; el serio sirve y el humorístico remata. En determinado momento, se puede recurrir a lo inesperado, es decir hacerlo a la inversa. Un ejemplo de quien sirve un chiste y quien lo remata, lo encontramos en la serie de televisión *The Nanny*.

¹⁶Arturo del Hoyo. Diccionario de palabras y frases extranjeras. Editorial Santillana, Pág. 543

3.7 EL MONÓLOGO

Este tipo de guión puede ser parte dentro de algún programa; es la actuación de un solo actor, abordando algún tema determinado. El tema central del programa también puede ser el del monólogo, enfocado en forma humorística por un personaje. Hay que partir de la premisa de que cualquier tema, por serio que sea, permite ser tratado desde este género, considerando que hacer humor es una tarea que debe tenerse muy en serio, sobre todo cuando se busca hacer una denuncia. Un chiste lo cuenta cualquiera, con gracia o sin ella, pero dejar un mensaje, utilizando el humor en forma efectiva, es tarea de pocos.

3.7.1 *El monólogo en el escenario*

En la caracterización de personajes es muy frecuente utilizar el monólogo, especialmente en shows en vivo. Los famosos “stand up comedy” son un ejemplo de ello, en los Estados Unidos de América existen teatros cuya especialidad es la presentación de este tipo de shows, quien los realiza debe tener un texto bien estructurado para una sola persona, aunque es flexible y puede ser únicamente la base sobre la que puede improvisar, pero no es recomendable si no se tiene certeza de un talento extraordinario.

3.8 EL ENTREMÉS

Se le llama así a una pieza humorística que suele presentarse como apertura de una puesta en escena, cuyo contenido no tiene relación con la obra que se representará. Es un sketch con dos o más actores acerca de una situación determinada. Por lo regular su duración es breve, debido a que es como una probadita de lo que vendrá. Previo a una cena, equivaldría a la sopa o a una ensalada antes del plato fuerte.

3.9 DIFERENCIA DEL GUIÓN RADIAL Y EL AUDIOVISUAL

Audiovisual es la palabra clave para diferenciar uno del otro, el guión radial se referirá solamente a lo audible, al sonido de las voces, la música y los efectos sonoros, mientras que el audiovisual deja de ser unisensorial.

Los personajes dejan de estar sujetos a la imaginación de quien escucha, ya tienen una imagen visual, una edad, una forma de vestir, una forma de caminar, una forma de peinarse, un color de la piel, una estatura y todo aquello que el sentido de la vista puede observar. Cuando los personajes son audibles, y un sketch también, la palabra y la música son los elementos que dan la pauta de lo que está sucediendo, mientras que en un guión audiovisual hay otros elementos que hacen las veces de las palabras y los sonidos. Un gesto, el vestuario, un movimiento, la escenografía, los colores empleados, pueden decir más que muchas palabras, un buen ejemplo de ello es el cine mudo y su clásico Charles Chaplin, Harold Loyd, y ya en nuestra época, caracterizaciones como las del personaje inglés Mr. Bean en las que casi no interviene el recurso voz.

En un formato audiovisual, los recursos son ilimitados. El chiste sigue siendo como se enfocó con anterioridad, sólo que no tiene que plasmarse necesariamente con palabras; el doble sentido, lo absurdo, la exageración y todas las técnicas del chiste, también pueden representarse en forma visual sin pronunciar palabras o haciendo uso de ambos recursos con el fin de reforzar el objetivo.

El guión audiovisual es más detallado. En una columna del papel empleado se anotan los detalles técnicos visuales, la luz, las cámaras, los efectos visuales si es para teatro, televisión o cine, y en otro, los personajes y los diálogos, así como la música y los efectos sonoros.

Como en el guión de radio, el audiovisual también debe tener:

- Un tema.
- Una duración determinada.
- Personaje o personajes.
- Efectos sonoros.
- Efectos visuales.

3.10 RESUMEN

Realizar cualquier actividad artística supone un guión literario y técnico, ya sea que lo que se va a representar sea una obra teatral, un programa de radio o una película dependiendo del formato en el que se vaya a colocar el trabajo el guión es el que dirá cada uno de los pasos que se deben ir dando.

El guión literario son todas las palabras que dirán los diferentes actores o conductores que intervendrán en el mismo. El guión técnico describe los diferentes efectos tanto de sonido como visuales, así como la escenografía si se trata de televisión, teatro o cine. Todos estos elementos son comunes en cualquier tipo de guión que se utilice como se ve en el desarrollo de este capítulo.

3.11 EJERCICIO

Después de analizar el capítulo III procedamos a realizar el siguiente ejercicio:

- Seleccione un tema determinado.
- Tome dos personajes que ya existan o de su creación.
- Escriba un guión en forma de diálogo entre estos dos personajes refiriéndose al tema seleccionado.
- El guión deberá tener no más de dos páginas de duración.

Aspectos técnicos:

- Incorpore aquí una introducción musical, al menos una cortina y otros efectos que el tema que se tratará sugiere, como pasos, lluvia, ráfagas de viento, etc.
- Plasme todos estos elementos en un guión radiofónico.
- Adapte lo anterior a un medio audiovisual.

CONCLUSIONES

Para pintar un cuadro existen diferentes técnicas que indican qué colores mezclar para lograr un tono determinado, en qué tipo de tela o papel plasmar determinada creación, los pinceles o utensilios necesarios para determinada clase de pinturas, etc. De igual forma, para preparar una exquisita comida, el chef experto tendrá a mano los ingredientes del platillo que se dispone preparar, sabe qué es lo que quiere, y por lo tanto tiene también todos los ingredientes necesarios, así como los utensilios de cocina, sartenes, ollas, estufa, horno, etc. Sin embargo, queda en el artista o el chef, dependiendo del caso, la parte creativa, es decir que tanto el artista como el chef deben usar su creatividad para desarrollar su trabajo de buena forma. Si se considera lo anterior, la caracterización es similar, por lo tanto se concluye lo siguiente:

En la caracterización, al estudiante se le proveen ciertos lineamientos que le servirán en el momento de realizar una buena interpretación, pero es él quien será el creador.

El actor o locutor debe valerse de las herramientas provistas, así como de la práctica constante y de la autoevaluación del trabajo para realizar una buena caracterización.

Caracterizar es imitar e imitar es caracterizar, la imitación no debe ser fraudulenta, es decir que pretenda ser o usurpar el lugar del personaje imitado.

El actor caracterizador debe estar conciente de la importancia de ser creativo porque en esa medida podrá diferenciar su personaje de otro similar que interprete alguien más.

RECOMENDACIONES

De acuerdo con las conclusiones se anotan las siguientes recomendaciones:

Es importante desarrollar la capacidad de observación tanto visual como auditiva porque sólo de esa manera se logra captar los rasgos característicos esenciales del personaje que se interpretará.

Crear una especie de ficha en la se anote lo que con anterioridad se observó con detenimiento. En el caso de que se tuviera necesidad de interpretar el papel de un anciano, luego de haber observado con detenimiento a varios de ellos, se tendrán suficientes elementos para anotar en la ficha como: gestos, voz, vestuario, tono, acento, y todos los demás elementos descritos en cada uno de los capítulos del texto.

Nunca debe imitarse la imitación de otro actor aunque pueda tomarse como referencia. Realizar esta práctica podría dar lugar a un mal desempeño puesto que el otro intérprete probablemente no estaría haciendo un buen trabajo.

Es importante que el actor imprima su toque personal al personaje que interpreta con el fin de que pinte su propio cuadro.

BIBLIOGRAFÍA

1. **CABALLERO, Cristián.** 1998. Cómo educar la voz hablada y cantada. Editorial EDAMLEY.
2. **ESTRADA Estrada, Reina Elisabeth.** 2003. Aplicación de los 6 signos del teatro en la locución interpretativa radial. Tesis Licenciada en Ciencias de la Comunicación. Universidad de San Carlos de Guatemala. Escuela de Ciencias de la Comunicación.
3. **HOLDEN, Robert.** 1998. La risa, la mejor medicina. Editorial Paidós Mexicana.
4. **KAPLÚN, Mario.** 1998. Un Taller de Radiograma. CIESPAL
5. **LA RADIO Educativa.** 1987. Junta Nacional de Educación Extraescolar. Secretaría de Coordinación de Guatemala.
6. **MANSIÓN, Madeline.** El Estudio del Canto. Editorial Ricordi Americana, S.A. Buenos Aires.
7. **MOODY A., Raymond Dr.** 1979. El Poder curativo de la Risa. Editorial EDAF, S.A. Madrid.
8. **MOTTA y Oreja, Ignacio.** 1998. Diccionario de la Comunicación Audiovisual Trillas. México.
9. **SCOUT, Sussman.** 1995. Así se crean programas de radio. Editorial Rosaljal S.L. Barcelona.
10. **TORRES V., Marco Polo.** Locución Radiofónica. Manual Didáctico. CIESPAL. Editorial QUIPUS. Quito, Ecuador.

GLOSARIO

CARACTERIZACIÓN:

Transformación de un actor o de una actriz en un determinado personaje, por medio del maquillaje y la indumentaria, además de su expresión corporal y gestual.

CARACTERIZAR:

Interpretar un actor su papel.

CARACTERIZACIÓN HUMORÍSTICA:

Transformación de un actor o actriz en un determinado personaje que tenga como objetivo la comicidad.

DICCIÓN:

Manera de hablar y escribir; manera de pronunciar.

ENGOLAR:

Dar resonancia gutural a la voz.

ESTEREOTIPO:

Cliché. Tendencias a aceptar imágenes y juicios no comprobados respecto de grupos étnicos, culturales y nacionales.

FONEMA:

Cada uno de los sonidos articulados de una lengua. La más pequeña unidad fonológica de una lengua, es decir todo sonido articulado internacionalmente cuya sustitución por otro fonema implica forzosamente un cambio de significado de esa lengua.

GUIÓN:

El manuscrito de una película o de un programa de radio y televisión en el cual se hace constar toda la acción a desarrollar y la forma de hacerlo. Así como la totalidad de personajes que aparecen en aquella, y los diálogos correspondientes,

que sirve como base para el desglose especializado de los demás guiones necesarios en su realización.

GUIÓN LITERARIO:

El que se desarrolla literalmente, pero con sentido cinematográfico, televisivo o radiofónico. Sin indicación técnica alguna, toda acción y diálogos de argumento.

HUMORISMO:

Manera de enjuiciar, afrontar y comentar las situaciones, con cierto distanciamiento ingenioso, burlón y aunque sea en apariencia ligero, que linda a veces con la comicidad, la mordacidad y la ironía. Sin que se confunda con ellas y que puede manifestarse en la conversación, en la literatura, y en todas las formas de comunicación y expresión.

HUMORISTA:

Dícese de quien se expresa o manifiesta con humorismo, sea su obra literaria, musical o plástica. O en sus actuaciones, representaciones y espectáculos.

INFLEXIÓN:

Cambio de tono o acento en la voz. Curvatura o cambio de tono. Se utiliza para producir una transmisión acerca del tema que tratamos para enumerar unidades de objetos, series, para enfatizar un frase o para hacerla contrastar con los demás.

INFLEXIÓN HACIA ABAJO:

Cambio de tono que produce el efecto de certeza, autoridad y definición total de asunto, algo definitivo.

INFLEXIÓN HACIA ARRIBA:

El cambio de tono que produce un efecto de cierta duda, falta de certeza, pregunta, expresión incompleta con algo más por decir.

INFLEXIÓN CIRCUNFLEJA:

Es aquel cambio en la voz que puede significar ironía, sarcasmo, sentido incierto, sentidos ocultos o dobles. Esto depende también en qué curva alta o baja inicie.

IMITAR:

Representar a personajes famosos de la política y el arte mediante gestos, voces e incluso cantando, en su caso correspondiente y que constituye un verdadero género teatral.

IMITACIÓN FRAUDULENTA:

Ejecutar una cosa a ejemplo y semejanza de otra, con usurpación del derecho de propiedad de un tercero.

IMITADOR:

Interpretación consistente en imitar a otros en sus gestos o con la voz.

ICONO:

Imagen física de una persona, base de la comunicación televisiva y cinematográfica.

LIBRETO:

Obra dramática escrita para ser puesta en música, ya toda ella como sucede en la ópera, ya sólo una parte, como sucede en la zarzuela española. O en la revista moderna en la que se alternan los números musicales con los dramáticos e insertos. En algunos países es lo mismo que guión.

MULETILLA:

Voz o frase que se repite mucho por hábito.